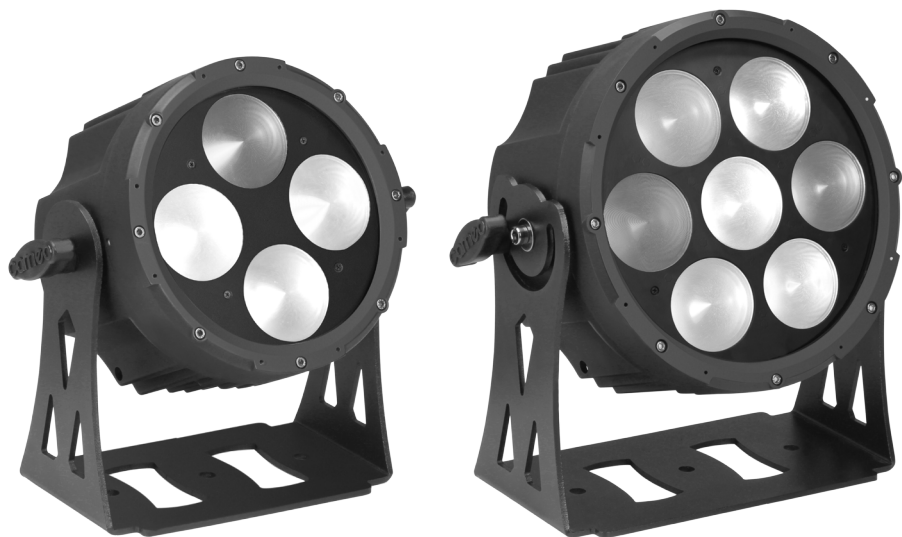


USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D' USO



FLAT PRO SPOTIX

4 X 30 W COB LED **TRI COLOUR SPOT** PAR LIGHT IN BLACK HOUSING
CLFLATPROSP4 / CLFLATPROSP7

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur: vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: WWW.CAMEOLIGHT.COM.

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem WWW.CAMEOLIGHT.COM.

IT Avete fatto la scelta giusta!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in any way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!

1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stativ- bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor-Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät

anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.

21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.

23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.

24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.

26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.

31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.

32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.

33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!

1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.

3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.

4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranken Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE

1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.

32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).
33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!

1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbaj o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.

23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!

1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

II MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo

- punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
 13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
 14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
 15. Non aprire né modificare il dispositivo.
 16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
 17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
 18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
 19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
 20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
 21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.



ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!

1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN INTRODUCTION

The Cameo Flat Pro Spotix spotlights are compact, flat LED spotlights with RGB colour mixing for demanding professional use. Durable, powerful 30 watt COB LEDs generate seamless colour blends with a beam angle of 30°. The Single Pixel Control provides Pixel Mapping Effects for brilliant, eye-catching lighting.

The Cameo Spotix spotlights can be operated via 6 different DMX modes, as well as standalone units with diverse functions, or as master or slave, and through the integrated microphone using external sound sources. A backlit display and four control buttons are used for simple, intuitive operation.

DE EINLEITUNG

Die Cameo Flat Pro Spotix Scheinwerfer sind kompakte, flache LED-Strahler mit RGB-Farbmischung für den anspruchsvollen professionellen Einsatz. Langlebige, 30 Watt starke COB-LEDs erzeugen übergangslose Farbmischungen mit einem Abstrahlwinkel von 30°. Die Single Pixel Control für Pixel-Mapping-Effekte sorgt für eine brillante, Aufsehen erregende Beleuchtung.

Die Cameo Spotix Scheinwerfer lassen sich in 6 verschiedenen DMX-Modi, sowie als Standalone-Geräte mit vielfältigen Funktionen betreiben, als Master oder Slave einsetzen und durch das integrierte Mikrofon mit externen Klangquellen steuern. Ein Display mit Hintergrundbeleuchtung und die vier Bedientasten dienen der einfachen, intuitiven Bedienung.

FR INTRODUCTION

Les projecteurs Cameo Flat Pro Spotix sont des projecteurs LED compacts et de profondeur réduite, dotés d'un mélange de couleurs RGB, conçus pour les applications professionnelles les plus exigeantes. Leurs LEDs de type COB, d'une puissance de 30 W, sont très lumineuses et bénéficient d'une longue durée de vie. Elles assurent des mélanges de couleurs sans transition, avec un angle de départ de 30°. Le mode Single Pixel Control assure des effets de mapping de pixels très brillants, lumineux et spectaculaires.

Les projecteurs Cameo Spotix proposent 6 modes DMX différents, s'utilisent aussi de façon autonome grâce à de nombreuses fonctionnalités, en tant que Master ou que Slave, et sont contrôlables par la musique grâce à leur microphone intégré. L'utilisation est intuitive, grâce à un écran LCD rétro-éclairé et quatre touches utilisateur.

ES INTRODUCCIÓN

Los Flat Pro Spotix de Cameo son unos focos LED compactos y planos, con mezcla de colores RGB, destinados al uso profesional en condiciones exigentes. Sus LEDs COB de 30 W y larga duración generan mezclas de colores sin transición con un ángulo de dispersión de 30°. El control individual de píxeles para el mapeo de píxeles permite crear efectos de iluminación brillantes y espectaculares.

Los focos Spotix de Cameo se controlan mediante 6 modos DMX, funcionan en modo autónomo con diversas funciones, se pueden utilizar en modo maestro o esclavo, y también se activan con el sonido ambiente mediante el micrófono integrado. Disponen de una pantalla LCD retroiluminada y cuatro botones para realizar ajustes de manera fácil e intuitiva.

PL WPROWADZENIE

Urządzenia Cameo Flat Pro Spotix to kompaktowe, płaskie reflektory LED z mieszaniami kolorów RGB, przeznaczone do ambitnych, profesjonalnych zastosowań. Trwałe diody LED COB o mocy 30 W tworzą płynne kombinacje kolorów o kącie wiązki światła 30°. Kontrola na poziomie pojedynczych pikseli w ramach efektów mapowania pikseli daje efektowne, spektakularne oświetlenie.

Sterowanie reflektorami Cameo Spotix odbywa się w 6 różnych trybach DMX. Pracują one także jako urządzenia Standalone z różnymi funkcjami, jako urządzenia Master lub Slave, a dzięki zintegrowanemu mikrofonowi możliwe jest również sterowanie poprzez zewnętrzne źródła dźwięku. Wyświetlacz z podświetleniem i cztery przyciski obsługi umożliwiają łatwą, intuicyjną obsługę.

IT INTRODUZIONE

I fari Cameo Flat Pro Spotix sono proiettori a LED compatti, piatti, con mix di colori RGB, concepiti per uso professionale. Robusti LED COB da 30 watt di lunga durata generano mix di colori senza soluzione di continuità con un angolo di proiezione di 30°. Grazie al controllo dei singoli pixel (per effetti di mappatura dei pixel) si ottiene un'illuminazione brillante e sensazionale.

I fari Cameo Spotix possono operare in 6 diverse modalità DMX, ma si possono impiegare anche come dispositivi standalone con molteplici funzioni, in modalità master o slave e possono essere comandati tramite il microfono integrato con sorgenti sonore esterne. Si azionano in modo facile e intuitivo tramite display LCD retroilluminato e i quattro pulsanti di comando.

FLAT PRO SPOTIX

CLFLATPROSP4

CLFLATPROSP7

CONTROL FUNCTIONS

2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 9-channel and 18-channel DMX control (CLFLATPROSP4)

2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 9-channel and 27-channel DMX control (CLFLATPROSP7)

Master / Slave mode

Standalone Function

FEATURES

COB technology, 30° beam angle, Pixel Control, DMX 512 control, Master/Slave operation, standalone programs, music control via built-in microphone, silent operation by convection cooling, adjustable mounting/support bracket included, Neutrik powerCON input and output, 3-pin and 5-pin DMX input and output, operating voltage 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz

CLFLATPROSP4

4 x 30 W COB RGB LEDs

Power consumption 150 W

CLFLATPROSP7

7 x 30 W COB RGB LEDs

Power consumption 250 W

OPERATION

Cameo FLAT PRO SPOTIX are DMX 512 controllable LED spotlights, where the colour LEDs R, G and B of every single COB TRI LED can be controlled separately (Pixel Control). The Cameo LED spotlights can be operated both as standalone units as well as in master/slave mode and controlled via music control. Furthermore, the spotlights are compliant with the RDM standard (Remote Device Management). This remote management system allows the status query and configuration of RDM devices via an RDM enabled controller.

DE EINFÜHRUNG**FLAT PRO SPOTIX**

CLFLATPROSP4

CLFLATPROSP7

STEUERUNGSFUNKTIONEN

2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 9-Kanal, 18-Kanal DMX-Steuerung (CLFLATPROSP4)

2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 9-Kanal, 27-Kanal DMX-Steuerung (CLFLATPROSP7)

Master / Slave Betrieb

Standalone Funktion

EIGENSCHAFTEN

COB Technologie, 30° Abstrahlwinkel, Pixel Control, DMX-512 Steuerung, Master / Slave Betrieb, Standalone Programme, Musiksteuerung über eingebautes Mikrofon, Geräuschloser Betrieb durch Konvektionskühlung, Verstellbarer Montage-/Standbügel inklusive, Neutrik powerCON Input und Output, 3-Pol und 5-Pol DMX Input und Output, Betriebsspannung 100V - 240V AC / 50 - 60Hz

CLFLATPROSP4

4 x 30W COB RGB LEDs

Leistungsaufnahme 150W

CLFLATPROSP7

7 x 30W COB RGB LEDs

Leistungsaufnahme 250W

BEDIENUNG

Die Cameo FLAT PRO SPOTIX sind DMX-512-steuerbare LED-Scheinwerfer, bei denen die Farb-LEDs R, G und B jeder einzelnen COB TRI LED separat angesteuert werden können (Pixel Control). Die Scheinwerfer lassen sich darüber hinaus als Standalone-Geräte, im Master/Slave-Betrieb und per Musiksteuerung betreiben. Weiterhin verfügen die Scheinwerfer über den RDM-Standard (Remote Device Management). Diese Gerätefernverwaltung ermöglicht die Statusabfrage und Konfiguration von RDM-Endgeräten über einen RDM-fähigen Controller.

FLAT PRO SPOTIX

CLFLATPROSP4

CLFLATPROSP7

FONCTIONS DE PILOTAGE

Pilotage DMX 2 canaux, 3 canaux 1, 3 canaux 2, 9 canaux, 18 canaux (CLFLATPROSP4)

Pilotage DMX 2 canaux, 3 canaux 1, 3 canaux 2, 9 canaux, 27 canaux (CLFLATPROSP7)

Mode Master / Slave

Fonction autonome (Standalone)

FONCTIONNALITÉS

LED de technologie COB, angle de départ 30°, fonction Pixel Control, pilotage DMX-512, mode Master/Slave, programmes autonomes, pilotage par la musique via le microphone incorporé, fonctionnement absolument silencieux grâce au refroidissement par convection, berceau de montage/fixation réglable, entrée et renvoi secteur sur embase Neutrik powerCON, entrée et sortie DMX sur embases 3 points et 5 points, tension d'alimentation 100 à 240 V, 50/60 Hz

CLFLATPROSP4

4 LEDs RGB de technologie COB, puissance 30 W chacune

Consommation électrique 150 W

CLFLATPROSP7

7 LEDs RGB de technologie COB, puissance 30 W chacune

Consommation électrique 250 W

UTILISATION

Les Cameo FLAT PRO SPOTIX sont des projecteurs LED pilotables via le protocole DMX 512 ; les LEDs de couleur R, G et B sont adressables individuellement (fonction Pixel Control). Les projecteurs s'utilisent également de façon autonome, en mode Master/Slave et en pilotage par la musique. De plus, les projecteurs se conforment au protocole RDM (Remote Device Management). Cette extension au DMX512 permet la configuration et le suivi des appareils compatibles, via un contrôleur compatible RDM.

FLAT PRO SPOTIX

CLFLATPROSP4

CLFLATPROSP7

CONTROLES

Control DMX de 2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 9 canales y 18 canales (CLFLATPROSP4)

Control DMX de 2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 9 canales y 27 canales (CLFLATPROSP7)

Modo Maestro/Esclavo

Modo Autónomo

CARACTERÍSTICAS

Tecnología COB, ángulo de dispersión de 30°, control de píxeles, control por DMX512, modo Maestro/Esclavo, modo Autónomo, control por sonido mediante un micrófono interno, funcionamiento silencioso gracias a la refrigeración por convección, soporte de montaje ajustable incluido, entrada y salida por Neutrik powerCON, entrada y salida DMX de 3 y 5 pines, alimentación eléctrica de 100-240 VAC, 50/60 Hz

CLFLATPROSP4

4 LEDs COB RGB de 30 W

Consumo de 150 W

CLFLATPROSP7

7 LEDs COB RGB de 30 W

Consumo de 250 W

OPERACIÓN

Los FLAT PRO SPOTIX de Cameo son unos focos LED que se controlan por DMX512, en los que el color rojo (R), verde (G) y azul (B) de cada LED COB tricolor se puede controlar por separado mediante el control de píxeles. Los focos también funcionan en modo autónomo, maestro/esclavo y activados por el sonido ambiente. Además, son compatibles con el estándar RDM (Remote Device Management) de gestión remota de dispositivos. Esta característica de gestión remota permite consultar el estado y la configuración de equipos RDM mediante un controlador compatible con RDM.

PL WPROWADZENIE

FLAT PRO SPOTIX

CLFLATPROSP4

CLFLATPROSP7

FUNKCJE STEROWANIA

2-kanalowe, 3-kanalowe 1, 3-kanalowe 2, 9-kanalowe i 18-kanalowe sterowanie DMX (CLFLATPROSP4)

2-kanalowe, 3-kanalowe 1, 3-kanalowe 2, 9-kanalowe i 27-kanalowe sterowanie DMX (CLFLATPROSP7)

Tryb pracy Master/Slave

Funkcja Standalone

CECHY

Technologia COB, kąt wiązki światła 30°, kontrola na poziomie pojedynczych pikseli, sterowanie DMX 512, tryb pracy Master/Slave, programy Standalone, sterowanie muzyką za pomocą wbudowanego mikrofonu, bezszumowa praca dzięki chłodzeniu konwekcyjnemu, regulowany pałąk montażowy/stelażowy w zestawie, wejście i wyjście Neutrik powerCON, 3-stykowe i 5-stykowe wejście i wyjście DMX, napięcie robocze 100 V–240 V AC/50–60 Hz

CLFLATPROSP4

4 x 30 W COB RGB LED

Pobór mocy 150 W

CLFLATPROSP7

7 x 30 W COB RGB LED

Pobór mocy 250 W

OBŚŁUGA

Urządzenia Cameo FLAT PRO SPOTIX to reflektory LED ze sterowaniem DMX 512, w których diody LED dla kolorów R, G i B każdej diody COB TRI LED mają oddzielne sterowanie (kontrola na poziomie pikseli). Reflektory mogą pracować jako urządzenia Standalone, jak również w trybie Master/Slave oraz w oparciu o sterowanie muzyką. Ponadto są one wyposażone w standard RDM (Remote Device Management). Ten tryb zdalnego sterowania urządzeniem umożliwia przysyłanie zapytań o status i konfigurację urządzeń końcowych RDM za pomocą sterownika obsługującego standard RDM.

IT INTRODUZIONE

FLAT PRO SPOTIX

CLFLATPROSP4

CLFLATPROSP7

FUNZIONI DI COMANDO

Controllo DMX a 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 9 canali, a 18 canali (CLFLATPROSP4)

Controllo DMX a 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 9 canali, a 27 canali (CLFLATPROSP7)

Funzionamento master/slave

Funzione standalone

CARATTERISTICHE

Technologia COB, angolo di dispersione 30°, comando DMX512, funzionamento master/slave, programmi standalone, comando tramite musica grazie al microfono integrato, funzionamento silenzioso grazie al raffreddamento per convezione, staffa di montaggio/stativo regolabile inclusa, input e output Neutrik powerCON, tensione di esercizio 100 V - 240 V AC, 50/60 Hz

CLFLATPROSP4

4 LED COB RGB da 30 W

Potenza assorbita 150 W

CLFLATPROSP7

7 LED COB RGB da 30 W

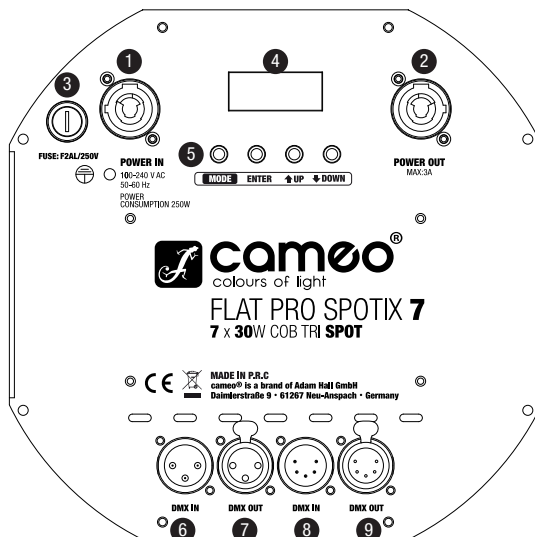
Potenza assorbita 150 W

UTILIZZO

I FLAT PRO SPOTIX di Cameo sono fari LED controllabili tramite DMX512 in cui i LED di colore rosso (R), giallo (G) e blu (B) di ogni LED COB tricolor si possono controllare separatamente tramite il controllo dei pixel. Questi fari si possono azionare come dispositivi standalone, in modalità master/slave e con controllo tramite musica. I fari dispongono inoltre dello standard RDM (Remote Device Management). Questo sistema di gestione a distanza consente di consultare lo stato e di eseguire la configurazione tramite un controller compatibile con RDM.

CONNECTIONS, CONTROLS, AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYLĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI / CONNESSIONI, COMANDI E INDICATORI

CLFLATPROSP7 shown



1 POWER IN

- EN** Neutrik powerCON power input socket. Operating voltage 100 - 240V AC / 50 - 60Hz. Connection via the supplied powerCON power cord.
- DE** Neutrik powerCON Netzeingangsbuchse. Betriebsspannung 100 - 240V AC / 50 - 60Hz. Anschluss über das mitgelieferte powerCON-Netzkabel.
- FR** Embase d'entrée secteur Neutrik powerCON. 100 - 240 Volts, 50/60 Hz Accueille l'extrémité du cordon secteur powerCON fourni.
- ES** Entrada eléctrica por Neutrik powerCON. Alimentación eléctrica de 100-240 VAC, 50/60 Hz. Para enchufar el cable suministrado con conector powerCON.
- PL** Gniazdo sieciowe wejściowe Neutrik PowerCON. Napięcie robocze 100–240 V AC, 50–60 Hz. Podłączanie przy użyciu kabla sieciowego PowerCON dostarczanego wraz z głośnikiem.
- IT** Presa di ingresso Neutrik powerCON. Tensione di esercizio 100-240 V AC, 50/60 Hz. Collegamento tramite il cavo di alimentazione powerCON fornito in dotazione.

2 POWER OUT

- EN** Neutrik powerCON power output socket. Used to supply power to additional CAMEO spotlights. Make sure that the total current consumption in amperes (A) of all connected devices does not exceed the specified value on the device.
- DE** Neutrik powerCON Netzausgangsbuchse. Dient der Netzversorgung weiterer CAMEO Scheinwerfer. Achten Sie darauf, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den auf dem Gerät in Ampere (A) angegebenen Wert nicht überschreitet.
- FR** Neutrik powerCON power output socket. Used to supply power to additional CAMEO spotlights. Make sure that the total current consumption in amperes (A) of all connected devices does not exceed the specified value on the device.
- ES** Salida eléctrica por Neutrik powerCON. Sirve para alimentar otros focos CAMEO. Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo.
- PL** Gniazdo sieciowe wyjściowe Neutrik PowerCON. Gniazdo służy do zasilania dodatkowych reflektorów CAMEO. Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej na urządzeniu w amperach (A).
- IT** Presa di uscita Neutrik powerCON. Serve per l'alimentazione elettrica di altri fari CAMEO. Assicurarsi che il totale della potenza assorbita di tutti i dispositivi collegati all'apparecchio non superi il valore indicato in ampere (A).

3 FUSE HOLDER / SICHERUNGSHALTER / PORTE-FUSIBLE / PORTAFUSIBLES / PODSTAWA BEZPIECZNIKA / PORTAFUSIBILI

- EN** IMPORTANT INFORMATION: Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating. If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
- DE** WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
- FR** PRÉCISION IMPORTANTE : Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

ES **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL **WAŻNA INFORMACJA:** bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT **NOTA IMPORTANTE:** sostituire il fusibile solo con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

4 BACKLIT LC DISPLAY / BELEUCHTETES LC-DISPLAY / ÉCRAN LCD RÉTRO-ÉCLAIRÉ / PANTALLA LCD RETROILUMINADA / PODŚWIETLANY WYŚWIETLACZ LCD / DISPLAY LCD ILLUMINATO

EN Displays the operating mode and other system settings. The illumination of the LC display switches off automatically after approx. 70 seconds of inactivity. Pressing any one of the 4 control buttons will turn the illumination of the LC display on again.

DE Zeigt Betriebsmodus und weitere Systemeinstellungen an. Die Beleuchtung des LC-Displays schaltet sich nach circa 70 Sekunden Inaktivität automatisch ab. Durch Betätigen einer der 4 Bedientasten wird die Beleuchtung des LC-Displays wieder eingeschaltet.

FR Affiche le mode de fonctionnement et d'autres paramètres système. Le rétro-éclairage de l'écran LCD s'éteint automatiquement au bout d'environ 70 secondes d'inactivité. Pour réactiver le rétro-éclairage, il suffit d'appuyer sur l'une des 4 touches utilisateur.

ES Indica el modo de funcionamiento y otros parámetros del sistema. La pantalla LCD se apaga después de 70 segundos de inactividad. Pulse uno de los 4 botones para que la pantalla LCD se encienda de nuevo.

PL Pokazuje informacje o trybie pracy i o innych ustawieniach systemowych. Podświetlenie wyświetlacza LCD wyłącza się automatycznie po ok. 70 sekundach bezczynności. Po naciśnięciu jednego z 4 przycisków obsługi podświetlenie wyświetlacza LCD zostanie ponownie włączone.

IT Indica la modalità di funzionamento e altre impostazioni di sistema. L'illuminazione del display LCD si disattiva automaticamente dopo circa 70 secondi di inattività. Premendo uno dei 4 pulsanti di comando, l'illuminazione del display LCD si riattiva.

5 CONTROL BUTTONS / BEDIENTASTEN / TOUCHES UTILISATEUR / BOTONES DE AJUSTE / PRZYCISKI OBSŁUGI / TASTI DI COMANDO

EN **MODE:** Selection of the standalone functions, DMX modes, and DMX address. **ENTER:** Makes it possible to change a value and confirm changes. **UP and DOWN buttons:** Press the UP and DOWN buttons for example, to adjust the microphone sensitivity, strobe speed, or the DMX address.

DE **MODE:** Auswählen der Stand-Alone-Funktionen, DMX-Modi und DMX-Adresse. **ENTER:** Ermöglicht einen Wert zu ändern und Wertänderungen zu bestätigen. **UP und DOWN Tasten:** Betätigen Sie die UP und DOWN Tasten, um z.B. Mikrofonempfindlichkeit, Stroboskopgeschwindigkeit, oder DMX-Adresse zu ändern.

FR **MODE :** Permet de gérer les modes de fonctionnement : autonome, modes DMX, adresse. **DMX ENTER :** Permet de modifier une valeur et de valider les changements de valeurs. **Touches Haut/Bas :** Les touches UP et DOWN servent, par exemple, à régler la sensibilité du microphone intégré, la fréquence des éclairs du stroboscope, ou à modifier l'adresse de départ DMX.

ES **MODE:** Permite seleccionar el funcionamiento autónomo, el modo DMX y la dirección DMX. **ENTER:** Permite cambiar un valor y confirmar los cambios. **Botones UP y DOWN:** Con los botones UP y DOWN se puede, por ejemplo, ajustar la sensibilidad del micrófono, la frecuencia de destellos del estrobo o la dirección DMX.

PL **MODE:** wybór funkcji Standalone, trybów DMX i adresu DMX. **ENTER:** umożliwia zmianę wartości i potwierdzanie zmian wartości. **Przyciski UP oraz DOWN:** przyciski UP i DOWN służą m.in. do ustawiania czułości mikrofonu, zmiany prędkości efektu stroboskopowego lub do zmiany adresu DMX.

IT **MODE:** consente di selezionare le funzioni standalone, le modalità DMX e l'indirizzo DMX. **ENTER:** permette di modificare un valore e di confermarne le modifiche. **TASTI UP/DOWN:** Premere i tasti UP/DOWN, ad esempio, per modificare la sensibilità del microfono, velocità stroboscopica o l'indirizzo DMX.

6 DMX IN

EN 3-pin male XLR socket for connection of a DMX controller (e.g. DMX Mixer).

DE 3-polige männliche XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Mischpult).

FR Embase XLR mâle 3 points pour connexion d'un contrôleur DMX (par exemple, une console d'éclairage DMX).

ES XLR macho de 3 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).

PL 3-stykowe, męskie gniazdo XLR do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu miksuerskiego DMX).

IT Presa XLR maschio a 3 poli per il collegamento di un apparecchio di controllo DMX (come un mixer DMX).

7 DMX OUT

EN 3-pin female XLR socket for looping through the DMX control signal.

DE 3-polige weibliche XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.

FR Embase XLR femelle 3 points pour renvoi du signal de pilotage DMX.

ES XLR hembra de 3 pines para reenviar la señal de control DMX.

PL 3-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.

IT Presa XLR femmina a 3 poli per l'inoltro del segnale di controllo DMX.

8 DMX IN

- EN** 5-pin male XLR socket for connection of a DMX controller (e.g. DMX Mixer).
- DE** 5-polige männliche XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Mischpult).
- FR** Embase XLR mâle 5 points pour connexion d'un contrôleur DMX (par exemple, une console d'éclairage DMX).
- ES** XLR macho de 5 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).
- PL** 5-stykowe, męskie gniazdo XLR do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu miksterskiego DMX).
- IT** Presa XLR maschio a 5 poli per il collegamento di un apparecchio di controllo DMX (come un mixer DMX).

9 DMX OUT

- EN** 5-pin female XLR socket for looping through the DMX control signal.
- DE** 5-polige weibliche XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.
- FR** Embase XLR femelle 5 points pour renvoi du signal de pilotage DMX.
- ES** XLR hembra de 5 pines para reenviar la señal de control DMX.
- PL** 5-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.
- IT** Presa XLR femmina a 5 poli per l'inoltro del segnale di controllo DMX.

OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

EN NOTE

When the spotlight is properly connected to the mains, the following information appears successively on the display during the startup process: "Update Wait..." (for service purposes only), the software version "SOFTWARE V1.xx" and "WELCOME TO cameo". After this operation, the spotlight is ready for use and changes to the mode that was previously selected.

WELCOME TO CAMEO

STATIC COLOUR (STATIC)

This mode offers the ability to separately adjust the intensity for each of the 3 LED groups and to generate an unlimited number of different colours (colour mixing). Press the MODE button repeatedly until "STATIC" appears in the upper line of the display. By repeatedly pressing the ENTER button, select the LED group for which you want to change the brightness level (please note the cursor on the display, Rxx = red, Gxx = green, Bxx = blue). Now you can set the intensity of the selected light from 00 to 99 using the UP and DOWN buttons (example: R00 = red at 0%, i.e. out. R99 = red at 100%, i.e. maximum brightness). Adjust the flash frequency of the strobe effect by pressing ENTER repeatedly until the cursor shows "Fxx". Now you can activate the strobe effect using the UP and DOWN buttons and set the flash frequency from 00 to 99 (F00 = strobe effect deactivated, F01 = approx. 1 Hz, F99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

STATIC
R99 G99

STATIC
B99 F00

Red	Intensity R00 - R99
Green	Intensity G00 - G99
Blue	Intensity B00 - B99
Stroboscope	Speed F00 - F99

COLOUR MACROS (MACRO)

In this mode, one of the 3 basic colours of the spotlight or one of the 12 different mixed colours can be selected as a preset. Press the MODE button repeatedly until "MACRO" appears in the upper line of the display. Now press ENTER and then select one of the 15 colour presets using the UP and DOWN buttons. Confirm with ENTER.

MACRO
01

MACRO 01	Red
MACRO 02	Amber
MACRO 03	Yellow warm
MACRO 04	Yellow
MACRO 05	Green
MACRO 06	Turquoise
MACRO 07	Cyan

MACRO 08	Blue
MACRO 09	Lavender
MACRO 10	Mauve
MACRO 11	Magenta
MACRO 12	Pink
MACRO 13	Warm White
MACRO 14	White
MACRO 15	Cold White

INTERNAL PROGRAMS

Press the MODE button repeatedly until the desired internal program appears on the display.

Internal programs CLFLATPROSP4	
JUMPING	All pixels are identical: Colours alternate rapidly
Meteor	Pixel Control Sequence
FADING	All pixels are identical: The colours blend into each other.
Flow	Pixel Control Sequence
Single	Single Pixel Sequence
Dual 1	Dual Pixel Sequence 1
Dual 2	Dual Pixel Sequence 2
Dual 3	Dual Pixel Sequence 3
Dual 4	Dual Pixel Sequence 4
Random	Random Pixel Sequence
Colour	Quad Pixel Sequence
AUTO	Combining several programs

Internal programs CLFLATPROSP7	
JUMPING	All pixels are identical: Colours alternate rapidly
Meteor	Pixel Control Sequence
FADING	All pixels are identical: The colours blend into each other.
Flow	Pixel Control Sequence
Single	Single Pixel Sequence
Dual 1	Dual Pixel Sequence 1
Dual 2	Dual Pixel Sequence 2
Three 1	Tri Pixel Sequence 1
Three 2	Tri Pixel Sequence 1
Random	Random Pixel Sequence
Colour	Hepta Pixel Sequence
AUTO	Combining several programs

The internal programs can be adjusted separately for speed and stroboscope frequency. Press ENTER to move the cursor to the "SPEED: xx" field in the bottom line. Using the UP and DOWN buttons, the speed of the program can be set (SPEED:00 = slowest speed, SPEED:99 = fastest speed). Pressing the ENTER button again confirms the input and moves the cursor to the "FLASH:xx" field. Using the UP and DOWN buttons, you can activate the strobe effect and adjust the strobe frequency from 00 to 99 (FLASH:00 = strobe effect deactivated, FLASH:01 = approx. 1 Hz, FLASH:99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

For example:

JUMPING
SPEED: 99

JUMPING
FLASH: 00

SLAVE MODE

Press the MODE button repeatedly until "SLAVE MODE" appears on the display. Connect the slave and the master unit (same series) with a DMX cable. Enable one of the standalone modes in the master unit. Now the slave unit follows the master unit.

SLAVE
MODE

MUSIC CONTROL (SOUND)

Press the MODE button until "SOUND" appears in the upper line of the display. Now the spotlight is controlled by the built-in microphone and follows the beat of the music (bass pulses). To adjust the microphone sensitivity, press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display (SENS:xx) and use the UP and DOWN buttons to set the desired value from 00 to 99 (SENS:00 = minimum sensitivity, SENS:99 = maximum sensitivity). Confirm with ENTER.

SOUND
SENS: 99

SELECTING DMX MODE

Press the MODE button repeatedly until "DMX MODE" appears in the upper line of the display. Press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select one of the six DMX modes (02CH, 03CH1, 03CH2, 09CH, 18CH/27CH). Confirm with ENTER. You will find tables with the channels of the different DMX modes on the following pages of this manual.

DMX MODE
09CH

DMX START ADDRESS

Press the MODE button repeatedly until "DMX ADDR" appears in the upper line of the display. Press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX start address between 001 and 512. Confirm with ENTER.

DMX ADDR
001

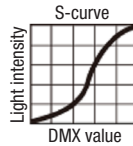
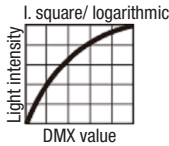
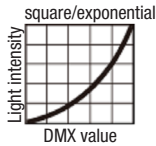
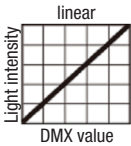
DIMMER CURVE (DIMCURVE)

Press the MODE button repeatedly until "DIMCURVE" appears on the display. Now press ENTER, the cursor appears in the bottom line of the display. Using the UP and DOWN buttons, select one of the 4 dimmer curves. Confirm with ENTER.

DIMCURVE
LINEAR

Dimmer curves

linear	The light intensity increases linearly with the DMX value.
square / exponential	The adjustment of the light intensity is finer in the lower DMX value range and coarser in the upper DMX value range.
I. square / logarithmic	The adjustment of the light intensity is coarser in the lower DMX value range and finer in the upper DMX value range.
S-Curve	The adjustment of the light intensity is finer in the lower and upper DMX value ranges and coarser in the middle DMX value range.



WHITE BALANCE (WHITEBAL)

The intensity of the red, green and blue LEDs can generally be set with this function. The setting has an impact on the DMX and standalone modes (factory setting = 255 for R, G, and B). Press the MODE button repeatedly until "WHITEBAL" appears on the display. Now press ENTER, the cursor appears in the bottom line of the display (R:xxx). Using the UP and DOWN buttons, you can adjust the proportion of red from 050 to 255. Confirm the input with ENTER. Now the value can for green (G:xxx) can be set and by pressing ENTER the value for blue (B:xxx) will be set. Confirm with ENTER.

WHITEBAL
R:255

DE HINWEIS

Sobald der Scheinwerfer korrekt am Stromnetz angeschlossen ist, werden während des Startvorgangs nacheinander verschiedene Informationen im Display angezeigt: „Update Wait...“ (nur für Servicezwecke), die Softwareversion „SOFTWARE V1.xx“ und „WELCOME TO cameo“. Nach diesem Vorgang ist der Scheinwerfer betriebsbereit und wechselt in die Betriebsart, die zuvor angewählt war.

WELCOME TO CAMEO

STATISCHE FARBE (STATIC)

Diese Betriebsart bietet die Möglichkeit, jede der 3 LED-Gruppen in der Intensität separat einzustellen und damit eine unbegrenzte Anzahl unterschiedliche Farben zu erzeugen (Farbmischung). Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „STATIC“ erscheint. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der ENTER-Taste die LED-Gruppe aus, deren Helligkeit Sie verändern möchten (den Cursor im Display beachten, Rxx = Rot, Gxx = Grün, Bxx = Blau). Nun können Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Intensität der ausgewählten Farbe von 00 bis 99 einstellen (Beispiel: R00 = Rot zu 0%, also aus. R99 = Rot zu 100%, also maximale Helligkeit). Die Blitzfrequenz des Stroboskop-Effekts verstellen Sie, indem Sie durch wiederholtes Drücken auf ENTER den Cursor auf „Fxx“ bringen. Nun können Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Stroboskop-Effekt aktivieren und die Blitzfrequenz von 00 bis 99 einstellen (F00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, F01 = ca. 1 Hz, F99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

STATIC
R99 G99

STATIC
B99 F00

Rot	Intensität R00 - R99
Grün	Intensität G00 - G99
Blau	Intensität B00 - B99
Stroboskop	Geschwindigkeit F00 - F99

FARBMAKROS (MACRO)

In dieser Betriebsart können eine der 3 Grundfarben des Scheinwerfers oder eine der 12 verschiedenen Mischfarben als Preset ausgewählt werden. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „MACRO“ erscheint. Betätigen Sie nun die Taste ENTER und wählen dann eines der 15 Farb-Presets mit Hilfe der Tasten UP und DOWN aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

MACRO
Ø1

MACRO 01	Red
MACRO 02	Amber
MACRO 03	Yellow warm
MACRO 04	Yellow
MACRO 05	Green
MACRO 06	Turquoise
MACRO 07	Cyan
MACRO 08	Blue
MACRO 09	Lavender
MACRO 10	Mauve
MACRO 11	Magenta
MACRO 12	Pink
MACRO 13	Warm White
MACRO 14	White
MACRO 15	Cold White

INTERNE PROGRAMME

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display das gewünschte interne Programm erscheint.

Interne Programme CLFLATPROSP4	
JUMPING	Alle Pixel identisch: Farben wechseln einander sprunghaft ab
Meteor	Pixel-Control-Sequenz
FADING	Alle Pixel identisch: Farben werden ineinander übergeblendet
Flow	Pixel-Control-Sequenz
Single	Einzel-Pixel-Sequenz
Dual 1	Dual-Pixel-Sequenz 1
Dual 2	Dual-Pixel-Sequenz 2
Dual 3	Dual-Pixel-Sequenz 3
Dual 4	Dual-Pixel-Sequenz 4
Random	Zufalls-Pixel-Sequenz
Colour	Quad-Pixel-Sequenz
AUTO	Kombination mehrerer Programme

Interne Programme CLFLATPROSP7	
JUMPING	Alle Pixel identisch: Farben wechseln einander sprunghaft ab
Meteor	Pixel-Control-Sequenz
FADING	Alle Pixel identisch: Farben werden ineinander übergeblendet
Flow	Pixel-Control-Sequenz
Single	Einzel-Pixel-Sequenz
Dual 1	Dual-Pixel-Sequenz 1
Dual 2	Dual-Pixel-Sequenz 2
Three 1	Tri-Pixel-Sequenz 1
Three 2	Tri-Pixel-Sequenz 1
Random	Zufalls-Pixel-Sequenz
Colour	Hepta-Pixel-Sequenz
AUTO	Kombination mehrerer Programme

Die internen Programme können in Laufgeschwindigkeit und Stroboskopfrequenz jeweils separat eingestellt werden. Drücken Sie auf ENTER um den Cursor in die untere Zeile zum Feld „SPEED:xx“ zu bewegen. Mit Hilfe der UP und DOWN Tasten kann nun die Laufgeschwindigkeit des Programms eingestellt werden (SPEED:00 = langsamste, SPEED:99 = schnellste Geschwindigkeit). Nochmaliges Drücken der ENTER Taste bestätigt die Eingabe und bringt den Cursor zum Feld „FLASH:xx“. Nun können Sie den Stroboskop-Effekt mit Hilfe der UP und DOWN Tasten aktivieren und die Stroboskopgeschwindigkeit von 00 bis 99 einstellen (FLASH:00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, FLASH:01 = ca. 1 Hz, FLASH:99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

Beispiel:

JUMPING
SPEED: 99

JUMPING
FLASH: 00

SLAVE-BETRIEB

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SLAVE MODE“ erscheint. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiche Serie) mit Hilfe eines DMX-Kabels. Aktivieren Sie in der Master-Einheit eine der Standalone Betriebsarten. Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

SLAVE
MODE

MUSIKSTEUERUNG (SOUND)

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays "SOUND" erscheint. Nun wird der Scheinwerfer über das eingebaute Mikrofon gesteuert und folgt dem Takt der Musik (Bassimpulse). Zum Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit drücken Sie die ENTER-Taste, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays (SENS:xx) und stellen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den gewünschten Wert von 00 bis 99 ein (SENS:00 = minimale Empfindlichkeit, SENS:99 = maximale Empfindlichkeit). Bestätigen Sie mit ENTER.

SOUND
SENS: 99

AUSWAHL DMX-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays "DMX MODE" erscheint. Drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays, und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN einen der sechs DMX-Modi aus (02CH, 03CH1, 03CH2, 09CH, 18CH/27CH). Bestätigen Sie mit ENTER. Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.

DMX MODE
09CH

DMX STARTADRESSE

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays "DMX ADDR" erscheint. Drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays, und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte DMX-Startadresse von 001 bis 512 aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

DMX ADDR
001

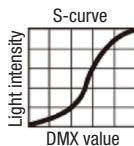
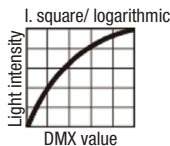
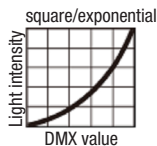
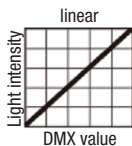
DIMMERKURVE (DIMCURVE)

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „DIMCURVE“ erscheint. Drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays, und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN eine der 4 verfügbaren Dimmerkurven aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

DIMCURVE
LINEAR

Dimmerkurven

linear	Die Lichtintensität steigt linear mit dem DMX-Wert an
square / exponentiell	Die Lichtintensität lässt sich im unteren DMX-Wertbereich feiner und im oberen DMX-Wertbereich gröber einstellen
l. square / logarithmisch	Die Lichtintensität lässt sich im unteren DMX-Wertbereich gröber und im oberen DMX-Wertbereich feiner einstellen
S-Curve	Die Lichtintensität lässt sich im unteren und oberen DMX-Wertbereich fein und im mittleren DMX-Wertbereich grob einstellen



WEISSABGLEICH (WHITEBAL)

Die Intensität der roten, grünen und blauen LEDs kann mit Hilfe dieser Funktion generell eingestellt werden. Die Einstellung hat Effekt auf die DMX- und Standalone-Betriebsarten (Auslieferungszustand = Wert 255 für R, G und B). Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „WHITEBAL“ erscheint. Drücken Sie ENTER, damit der Cursor in der unteren Zeile des Displays erscheint (R:xxx). Mit Hilfe der Tasten UP und DOWN stellen Sie nun den Rot-Anteil zwischen 050 und 255 ein. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER. Nun kann der Wert für Grün (G:xxx) und durch nochmaliges Drücken von ENTER der Wert für Blau (B:xxx) eingestellt werden. Bestätigen Sie mit ENTER.

WHITEBAL
R: 255

FR PRÉCISION

Dès que le projecteur est correctement relié au secteur, différentes informations apparaissent à l'écran au démarrage : «Update Wait...» (uniquement pour maintenance), puis le numéro de version de logiciel «SOFTWARE V1.xx» et enfin «WELCOME TO cameo». À l'issue de cette séquence de démarrage, le projecteur est prêt à l'emploi, retrouvant le dernier mode d'utilisation sélectionné.

WELCOME TO CAMEO

COULEURS STATIQUES (STATIC)

Ce mode de fonctionnement offre la possibilité de définir séparément l'intensité lumineuse de chacun des 3 groupes de LEDs, ce qui permet d'obtenir un nombre illimité de couleurs différentes (mélange de couleurs). Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «STATIC» apparaisse à l'écran, sur la ligne du haut. Choisissez, en appuyant plusieurs fois sur la touche ENTER, le groupe de LEDs dont vous désirez modifier la luminosité (observez le curseur à l'écran : Rxx = rouge, Gxx = vert, Bxx = bleu). Vous pouvez ensuite modifier, avec les touches Haut/Bas, l'intensité de la couleur choisie, de 00 à 99). Par exemple : R00 = luminosité des LEDs rouges à 0% (éteintes) R99 = luminosité des LEDs rouges à 100% (brillance maximale) Pour régler la fréquence des éclairs du stroboscope, placez le curseur sur «Fxx» en appuyant plusieurs fois sur la touche ENTER. Les touches Haut et Bas permettent ensuite d'activer le stroboscope et de régler la fréquence des éclairs (F00 = effet de stroboscope désactivé, F01 = fréquence d'environ 1 Hz, F99 = fréquence d'environ 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

STATIC
R99 G99

STATIC
B99 F00

Rouge Intensité R00 - R99

Vert Intensité G00 - G99

Bleu Intensité B00 - B99

Stroboscope Fréquence F00 - F99

MACRO COULEURS (MACRO)

Ce mode de fonctionnement permet de choisir l'une des trois couleurs fondamentales du projecteur ou l'une des 12 couleurs enregistrées sous forme de preset. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «MACRO» apparaisse dans la ligne du haut de l'affichage. Validez par ENTER, puis choisissez un des 15 Presets (Macros) de couleurs en appuyant sur les touches Haut / Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

MACRO
01

MACRO 01 Rouge

MACRO 02 Ambre

MACRO 03 Jaune chaud

MACRO 04 Jaune

MACRO 05 Vert

MACRO 06 Turquoise

MACRO 07 Cyan

MACRO 08 Bleu

MACRO 09 Lavande

MACRO 10 Mauve

MACRO 11 Magenta

MACRO 12 Rose

MACRO 13 Blanc chaud

MACRO 14 Blanc

MACRO 15 Blanc froid

PROGRAMMES INTERNES

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que le programme interne désiré apparaisse à l'affichage.

Programmes internes CLFLATPROSP4	
JUMPING	Tous pixels identiques : le passage d'une couleur à l'autre est brusque
Meteor	Séquence de contrôle de pixel
FADING	Tous pixels identiques : le passage d'une couleur à l'autre est progressif.
Flow	Séquence de contrôle de pixel
Single	Séquence pixel par pixel
Dual 1	Séquence double pixel 1
Dual 2	Séquence double pixel 2
Dual 3	Séquence double pixel 3
Dual 4	Séquence double pixel 4
Random	Séquence aléatoire de pixels
Colour	Séquence 4 pixels
AUTO	Combinaison de plusieurs programmes

Programmes internes du CLFLATPROSP7	
JUMPING	Tous pixels identiques : le passage d'une couleur à l'autre est brusque
Meteor	Séquence de contrôle de pixel
FADING	Tous pixels identiques : le passage d'une couleur à l'autre est progressif.
Flow	Séquence de contrôle de pixel
Single	Séquence pixel par pixel
Dual 1	Séquence double pixel 1
Dual 2	Séquence double pixel 2
Three 1	Séquence tri-pixels 1
Three 2	Séquence tri-pixels 1
Random	Séquence aléatoire de pixels
Colour	Séquence hepta-pixels
AUTO	Combinaison de plusieurs programmes

Les programmes internes peuvent être réglés séparément au niveau de leur rapidité et de la fréquence des éclairs du stroboscope. Appuyez sur ENTER afin de faire passer le curseur dans la ligne du bas, sur le champ "SPEED:xx". Vous pouvez alors régler la vitesse de défilement du programme avec les touches UP et DOWN (SPEED:00 = la plus lente, SPEED:99 = la plus rapide). Appuyez de nouveau sur la touche ENTER : la valeur est validée, et le curseur passe sur le champ "FLASH:xx". Vous pouvez alors régler la fréquence des éclairs du stroboscope avec les touches UP et DOWN, de 00 à 99 (FLASH:00 = effet Stroboscope désactivé, FLASH:01 = env. 1 Hz, FLASH:99 = env. 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Exemple :

JUMPING
SPEED: 99

JUMPING
FLASH: 00

MODE SLAVE

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention "SLAVE MODE" apparaisse à l'écran. Reliez l'appareil Slave et l'appareil Master (de référence identique) à l'aide d'un câble DMX. Sur l'appareil Master, activez l'un des modes autonomes. Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

SLAVE
M O D E

PILOTAGE PAR LA MUSIQUE (MODE SOUND)

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention "SOUND" apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Dès lors, le projecteur est piloté par le signal du microphone intégré : il suit donc le tempo de la musique (impulsions dans les graves). Pour régler la sensibilité du microphone, appuyez sur la touche ENTER ; le curseur passe alors dans la partie inférieure de l'écran (SENS:xx). Réglez alors avec les touches Haut et Bas la valeur désirée, de 00 à 99 (SENS:00 = sensibilité minimale, SENS:99 = sensibilité maximale). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

SOUND
SENS: 99

SÉLECTION DU MODE DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention "DMX MODE" apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Appuyez sur ENTER : le curseur passe dans la partie inférieure de l'écran ; sélectionnez alors, avec les touches UP et DOWN, l'un des six modes DMX disponibles (02CH, 03CH1, 03CH2, 09CH, 18CH/27CH). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Vous trouverez des tableaux spécifiant l'assignation de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.

DMX MODE
09CH

ADRESSE DE DÉPART DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention "DMX ADDR" apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Validez par ENTER. Le curseur passe dans la ligne inférieure de l'affichage ; vous pouvez alors choisir, via les touches UP et DOWN, l'adresse DMX de départ désirée, de 001 à 512. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

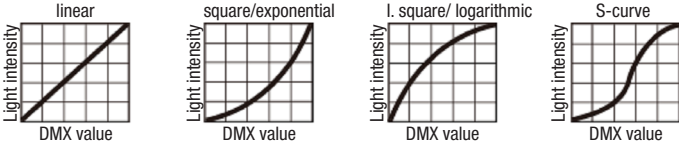
DMX ADDR
001

COURBE DE DIMMER (DIMCURVE)

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «DIMCURVE» apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Validez par ENTER. Le curseur passe à la ligne inférieure de l'affichage ; vous pouvez alors choisir, via les touches UP et DOWN, l'une des quatre courbes de dimmer disponibles. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

DIMCURVE
LINEAR

Courbes Dimmer	
linéaire	L'intensité lumineuse varie de façon constante selon la valeur DMX.
exponentielle	L'intensité lumineuse varie plus lentement pour les faibles valeurs DMX, et plus rapidement pour les valeurs élevées.
logarithmique	L'intensité lumineuse varie plus rapidement pour les faibles valeurs DMX, et plus lentement pour les valeurs élevées.
Courbe en S	L'intensité lumineuse varie plus lentement pour les faibles et fortes valeurs DMX, et plus rapidement pour les valeurs DMX moyennes.



BALANCE DES BLANCS (WHITEBAL)

Cette fonction permet de doser l'intensité lumineuse respective des LEDs rouges, vertes et bleues. Le réglage s'applique aux modes DMX et autonomes (valeurs par défaut = 255 pour R, G et B). Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «WHITEBAL» apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Validez par ENTER. Le curseur passe dans la ligne inférieure de l'affichage (R:xxx). Vous pouvez alors régler la proportion de rouge, de 050 à 255. Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER. Vous pouvez alors régler la proportion de vert (G:xxx), puis, après avoir validé par ENTER, la proportion de bleu (B:xxx). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

WHITEBAL
R: 255

ES NOTA

Una vez conectado el foco a la red eléctrica, durante el proceso de arranque se mostrarán los siguientes mensajes en la pantalla: «Update Wait...» (sólo para mantenimiento), la versión de software «SOFTWARE V1.xx» y «WELCOME TO CAMEO». Al terminar este proceso, el foco estará operativo y volverá al modo previamente seleccionado.

WELCOME TO CAMEO

MODO COLOR FIJO (STATIC)

Este modo operativo permite ajustar por separado la intensidad de cada uno de los 3 grupos de LEDs, por lo que se obtiene un número ilimitado de colores diferentes (mezcla de colores). Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «STATIC». Pulse el botón ENTER repetidamente para seleccionar el grupo de LEDs cuya intensidad desea modificar (el cursor en la pantalla irá cambiando entre Rxx = rojo, Gxx = verde, Bxx = azul). Mediante los botones UP y DOWN ajuste ahora la intensidad del color seleccionado, de 00 a 99 (por ejemplo: R00 = rojo al 0%, no se iluminará; R99 = rojo al 100% significa máxima intensidad). Para ajustar la frecuencia de destellos del efecto estrobo, pulse repetidamente el botón ENTER para mover el cursor a «Fxx». Ahora, con los botones UP y DOWN, podrá activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (F00 = estrobo desactivado, F01 = 1 Hz aprox., F99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

STATIC
R99 G99

STATIC
B99 F00

Rojo	Intensidad, de R00 a R99
Verde	Intensidad, de G00 a G99
Azul	Intensidad, de B00 a B99
Estrobo	Velocidad, de F00 a F99

MACROS DE COLORES (MACRO)

En este modo, se puede definir como preajuste uno de los 3 colores básicos del foco o una de las 12 mezclas de colores diferentes. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «MACRO». Confirme con el botón ENTER y luego seleccione con los botones UP y DOWN uno de los 15 preajustes de color. Confirme con el botón ENTER.

MACRO
Ø1

MACRO 01	Rojo
MACRO 02	Ámbar
MACRO 03	Amarillo cálido
MACRO 04	Amarillo
MACRO 05	Verde
MACRO 06	Turquesa
MACRO 07	Cian
MACRO 08	Azul
MACRO 09	Lavanda
MACRO 10	Malva
MACRO 11	Magenta
MACRO 12	Rosa
MACRO 13	Blanco cálido
MACRO 14	Blanco
MACRO 15	Blanco frío

PROGRAMAS INTERNOS

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en pantalla se muestre el programa interno deseado.

Programas internos de CLFLATPROSP4	
JUMPING	Todos los píxeles son idénticos: los colores cambian de uno a otro a saltos
Meteor	Secuencia de control de píxeles
FADING	Todos los píxeles son idénticos: los colores se añaden sucesivamente a la mezcla
Flow	Secuencia de control de píxeles
Single	Secuencia de píxeles individual
Dual 1	Secuencia de píxeles dual 1
Dual 2	Secuencia de píxeles dual 2
Dual 3	Secuencia de píxeles dual 3
Dual 4	Secuencia de píxeles dual 4
Random	Secuencia aleatoria de píxeles
Colour	Secuencia de píxeles (cuatro)
AUTO	Combinación de varios programas

Programas internos de CLFLATPROSP7	
JUMPING	Todos los píxeles son idénticos: los colores cambian de uno a otro a saltos
Meteor	Secuencia de control de píxeles
FADING	Todos los píxeles son idénticos: los colores se añaden sucesivamente a la mezcla
Flow	Secuencia de control de píxeles
Single	Secuencia de píxeles individual
Dual 1	Secuencia de píxeles dual 1
Dual 2	Secuencia de píxeles dual 2
Three 1	Secuencia de píxeles triple 1
Three 2	Secuencia de píxeles triple 1
Random	Secuencia aleatoria de píxeles
Colour	Secuencia de píxeles (siete)
AUTO	Combinación de varios programas

En los programas internos se pueden ajustar la velocidad y el efecto estrobo. Pulse ENTER para mover el cursor hasta el campo «SPEED:xx» de la fila inferior. Utilice ahora los botones UP y DOWN para seleccionar la velocidad del programa (SPEED:00 = velocidad mínima, SPEED:99 = velocidad máxima). Pulse el botón ENTER de nuevo para confirmar y que el cursor se desplace al campo «FLASH:xx». Utilice ahora los botones UP y DOWN para activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (FLASH:00 = estrobo desactivado, FLASH:01 = 1 Hz aprox., FLASH:99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

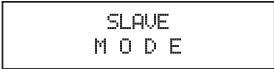
Por ejemplo:

JUMPING SPEED: 99

JUMPING FLASH: 00

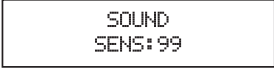
MODULO ESCLAVO

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en pantalla se muestre «SLAVE MODE». Conecte los equipos maestro y esclavo (del mismo modelo) con un cable DMX. Seleccione en el equipo maestro uno de los modos Autónomo. Ahora el equipo esclavo estará sincronizado con el equipo maestro.



CONTROL POR SONIDO (SOUND)

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «SOUND». En este modo, el equipo seguirá el ritmo de la música por medio del micrófono incorporado (impulsos de baja frecuencia). Para ajustar la sensibilidad del micrófono, pulse el botón ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla (SENS:xx) y con los botones UP y DOWN ajuste el valor deseado de 00 a 99 (SENS:00 = sensibilidad mínima, SENS:99 = sensibilidad máxima). Confirme con el botón ENTER.



SELECCIÓN DEL MODO DMX

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «DMX MODE». Pulse ENTER para mover el cursor a la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione uno de los seis modos DMX (02CH, 03CH1, 03CH2, 09CH, 18CH, 27CH). Confirme con el botón ENTER. Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.



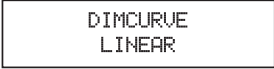
DIRECCIÓN INICIAL DMX

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «DMX ADDR». Pulse ENTER para mover el cursor a la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione la dirección inicial DMX, de 001 a 512. Confirme con el botón ENTER.

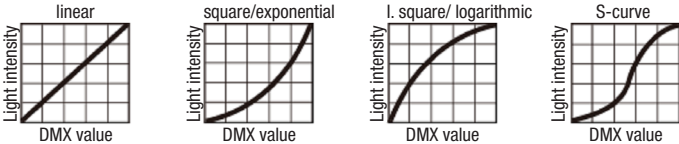


CURVA DE ATENUACIÓN (DIMCURVE)

Pulse el botón MODE hasta que aparezca en pantalla «DIMCURVE». Pulse el botón ENTER para mover el cursor a la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione una de las 4 curvas de atenuación. Confirme con el botón ENTER.



Curvas de atenuación	
Lineal	La intensidad del foco aumenta de manera lineal con el valor DMX.
Cuadrática/exponencial	La intensidad del foco varía poco a niveles bajos de DMX y varía mucho a niveles altos de DMX
Logarítmica	La intensidad del foco varía mucho a niveles bajos de DMX y varía poco a niveles altos de DMX
Curva S	La intensidad del foco varía poco a niveles bajos y altos de DMX y varía mucho a niveles intermedios de DMX



BALANCE DE BLANCOS (WHITEBAL)

Esta función permite ajustar la intensidad de los LEDs de color rojo, verde y azul. Este ajuste afecta a los modos DMX y Autónomo (se entrega de fábrica con el valor 255 para rojo, verde y azul). Pulse el botón MODE hasta que aparezca en pantalla «WHITEBAL». A continuación, pulse ENTER para mover el cursor a la fila inferior de la pantalla (R:xxx). Utilice ahora los botones UP y DOWN para seleccionar un valor para el rojo, de 050 a 255. Confirme con el botón ENTER. Seleccione un valor para el verde (G:xxx) y confirme con el botón ENTER. Por último, seleccione un valor para el azul (B:xxx). Confirme con el botón ENTER.



PL WSKAZÓWKA

Po prawidłowym podłączeniu reflektora do sieci elektrycznej podczas procedury uruchamiania na wyświetlaczu kolejno pojawiają się różne informacje: „Update Wait...” (tylko dla celów serwisowych), wersja oprogramowania „SOFTWARE V1.xx” oraz „WELCOME TO cameo”. Po tej procedurze reflektor jest gotowy do pracy i przełącza się na tryb, który ostatnio wybrano.

WELCOME TO COMEO

KOLOR STATYCZNY (STATIC)

Ten tryb pracy oferuje możliwość oddzielnego ustawienia intensywności każdej z 3 grup diod LED i tym samym tworzenia nieograniczonej liczby różnych kolorów (mieszanie kolorów). Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „STATIC”. Poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku ENTER należy wybrać grupę diod LED, których jasność ma zostać zmieniona (kontrolować pozycję kursora na wyświetlaczu, Rxx = czerwony, Gxx = zielony, Bxx = niebieski). Teraz za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić intensywność wybranego koloru w zakresie od 00 do 99 (przykład: R00 = czerwony na poziomie 0%, czyli wyłączony; R99 = czerwony na poziomie 100%, czyli maksymalna jasność). Aby móc regulować częstotliwość błysku efektu lampy stroboskopowej, należy ustawić kursor na „Fxx” poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku ENTER. Następnie za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić częstotliwość błysku w zakresie od 00 do 99 (F00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, F01 = ok. 1 Hz, F99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

STATIC
R99 G99

STATIC
B99 F00

Czerwony	Intensywność R00–R99
Zielony	Intensywność G00–G99
Niebieski	Intensywność B00–B99
Stroboskop	Prędkość F00–F99

MAKRA KOLORÓW (MACRO)

W tym trybie pracy można wybrać jeden z 3 kolorów podstawowych reflektora lub jeden z 12 kolorów mieszanych spośród ustawień wstępnych. Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „MACRO”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jedno z 15 wstępnych ustawień kolorów. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

MACRO
01

MACRO 01	Czerwony
MACRO 02	Bursztynowy
MACRO 03	Żółty ciepły
MACRO 04	Żółty
MACRO 05	Zielony
MACRO 06	Turkusowy
MACRO 07	Cyjan
MACRO 08	Niebieski
MACRO 09	Lawendowy
MACRO 10	Lila
MACRO 11	Magenta
MACRO 12	Różowy
MACRO 13	Biały ciepły
MACRO 14	Biały
MACRO 15	Biały zimny

PROGRAMY WEWNĘTRZNE

Naciśkać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się wybrany program wewnętrzny.

Programy wewnętrzne CLFLATPROSP4	
JUMPING	Wszystkie piksele są identyczne: kolory zmieniają się skokowo
Meteor	Sekwencja kontroli pikseli
FADING	Wszystkie piksele są identyczne: kolory przenikają się nawzajem
Flow	Sekwencja kontroli pikseli
Single	Sekwencja pojedynczych pikseli
Dual 1	Sekwencja podwójnych pikseli 1
Dual 2	Sekwencja podwójnych pikseli 2
Dual 3	Sekwencja podwójnych pikseli 3
Dual 4	Sekwencja podwójnych pikseli 4
Random	Losowa sekwencja pikseli
Colour	Sekwencja pikseli Quad
AUTO	Kombinacja kilku programów

Programy wewnętrzne CLFLATPROSP7	
JUMPING	Wszystkie piksele są identyczne: kolory zmieniają się skokowo
Meteor	Sekwencja kontroli pikseli
FADING	Wszystkie piksele są identyczne: kolory przenikają się nawzajem
Flow	Sekwencja kontroli pikseli
Single	Sekwencja pojedynczych pikseli
Dual 1	Sekwencja podwójnych pikseli 1
Dual 2	Sekwencja podwójnych pikseli 2
Three 1	Sekwencja potrójnych pikseli 1
Three 2	Sekwencja potrójnych pikseli 1
Random	Losowa sekwencja pikseli
Colour	Sekwencja siedmiu pikseli
AUTO	Kombinacja kilku programów

Programy wewnętrzne można ustawiać oddzielnie w zakresie prędkości efektu i częstotliwości błysku stroboskopu. Naciśnąć przycisk ENTER, aby przesunąć kursor do dolnego wiersza, gdzie pojawi się on w polu „Speed:xx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN można tutaj ustawić prędkość programu (SPEED:00 = najwolniej, SPEED:99 = najszybciej). Aby potwierdzić ustawienia, należy ponownie naciśnąć przycisk ENTER. Kursor przesunie się do pola „FLASH:xx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić jego prędkość w zakresie od 00 do 99 (FLASH:00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, FLASH:01 = ok. 1 Hz, FLASH:99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Przykład:

JUMPING
SPEED: 99

JUMPING
FLASH: 00

TRYB SLAVE

Naciśkać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SLAVE MODE”. Połączyć jednostki slave i master (taka sama seria) za pomocą kabla DMX. Aktywować w jednostce Master jeden z trybów pracy Standalone. Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master.

SLAVE
MODE

STEROWANIE MUZYKĄ (SOUND)

Naciśkać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „SOUND”. Reflektor jest teraz sterowany poprzez wbudowany mikrofon i pulsuje w rytm muzyki (impulsy basowe). Aby ustawić czułość mikrofonu, naciśnąć przycisk ENTER. Kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza (SENS:xx). Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną wartość w zakresie od 00 do 99 (SENS:00 = minimalna czułość, SENS:99 = maksymalna czułość). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

SOUND
SENS: 99

WYBÓR TRYBU DMX

Naciśkać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „DMX MODE”. Naciśnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jeden z sześciu trybów DMX (02CH, 03CH1, 03CH2, 09CH, 18CH/27CH). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Tabele z przyporządkowaniem kabli dla różnych trybów DMX podano na następnych stronach niniejszej instrukcji.

DMX MODE
09CH

ADRES STARTOWY DMX

Naciśkać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „DMX ADDR”. Naciśnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany adres startowy DMX w zakresie od 001 do 512. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

DMX ADDR
001

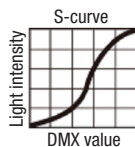
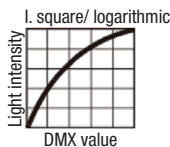
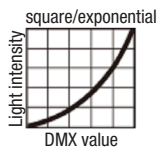
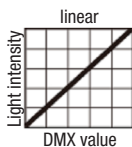
KRZYWA ŚCIEMIANIANIA (DIMCURVE)

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „DIMCURVE”. Po naciśnięciu przycisku ENTER kursor przesunie się do dolnego wiersza ekranu. Za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jedną z 4 dostępnych krzywych ściemniania. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

DIMCURVE
LINEAR

Krzywe ściemniania

Liniowa	Intensywność światła wzrasta liniowo wraz ze wzrostem wartości DMX
Kwadratowa/eksponent-cjalna	Intensywność światła można ustawić precyzyjnie w dolnym zakresie wartości DMX oraz bardziej ogólnie w górnym zakresie wartości DMX
Odwrotność kwadratu/ logarytmiczna	Intensywność światła można ustawić bardziej ogólnie w dolnym zakresie wartości DMX oraz precyzyjnie w górnym zakresie wartości DMX
Krzywa S	Intensywność światła można ustawić precyzyjnie w dolnym i górnym zakresie wartości DMX oraz bardziej ogólnie w środkowym zakresie wartości DMX



BALANS BIELI (WHITEBAL)

Za pomocą funkcji można ustawić intensywność świecenia czerwonych, zielonych i niebieskich diod LED. Ustawienie ma wpływ na tryby pracy DMX i standalone (w chwili dostawy ustawiona jest wartość 255 dla koloru czerwonego, zielonego i niebieskiego). Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „WHITEBAL”. Po naciśnięciu przycisku ENTER kursor przesunie się do dolnego wiersza (R:xxx). Za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić wartość dla koloru czerwonego w zakresie między 050 a 255. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Następnie można ustawić wartość dla koloru zielonego (G:xxx), a po ponownym naciśnięciu przycisku ENTER wartość dla koloru niebieskiego (B:xxx). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

WHITEBAL
R:255

IT NOTA

Non appena il faro viene correttamente collegato alla rete elettrica, durante la procedura di accesso sul display si susseguono i seguenti messaggi: “Update, wait...” (solo per l’aggiornamento), la versione software “SOFTWARE V1.xx” e “WELCOME TO CAMEO”. Al termine della procedura il faro è pronto per l’uso e passa alla modalità di funzionamento selezionata in precedenza.

WELCOME TO CAMEO

COLORE STATICO (STATIC)

Questa modalità di funzionamento consente di impostare separatamente l'intensità di ciascuno dei 3 gruppi di LED e in tal modo generare un numero illimitato di colori diversi (mix di colori). Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare “STATIC”. Premendo più volte il tasto ENTER, selezionare il gruppo di LED di cui si desidera modificare la luminosità (prestare attenzione al cursore sul display: Rxx = rosso, Gxx = verde, Bxx = blu). Ora con i tasti UP e DOWN è possibile impostare l'intensità dei colori selezionati da 00 a 99 (esempio: R00 = rosso a 0%, ossia spento. R99 = rosso a 100%, ossia massima luminosità). Per modificare la frequenza di lampeggio dell'effetto stroboscopico premere più volte ENTER per portare il cursore su “Fxx”. Ora con i tasti UP e DOWN è possibile attivare l'effetto stroboscopico e impostare la frequenza di lampeggio da 00 a 99 (F00 = effetto stroboscopico disattivato, F01 = circa 1 Hz, F99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

STATIC
R99 G99

STATIC
B99 F00

Rosso Intensità da R00 a R99

Verde Intensità da G00 a G99

Blu Intensità da B00 a B99

Stroboscopio Velocità da F00 a F99

MACRO COLORI (MACRO)

In questa modalità di funzionamento è possibile scegliere come preset uno dei 3 colori base del faro o uno dei 12 diversi mix di colori. Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "MACRO". Ora premere il tasto ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare uno dei 15 preset colore. Confermare con ENTER.

MACRO
01

MACRO 01	Rosso
MACRO 02	Ambra
MACRO 03	Giallo scuro
MACRO 04	Giallo
MACRO 05	Verde
MACRO 06	Turchese
MACRO 07	Ciano
MACRO 08	Blue
MACRO 09	Lavanda
MACRO 10	Malva
MACRO 11	Magenta
MACRO 12	Rosa
MACRO 13	Bianco caldo
MACRO 14	Bianco
MACRO 15	Bianco freddo

PROGRAMMI INTERNI

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare il programma interno desiderato.

Programmi interni CLFLATPROSP4	
CAMBIO COLORE (JUMPING)	Tutti i pixel identici: I colori si alternano a salti
Meteor	Sequenza controllo pixel
DISSOLVENZA COLORI (FADING)	Tutti i pixel identici: I colori si dissolvono l'uno nell'altro
Flow	Sequenza controllo pixel
Single	Sequenza pixel singolo
Dual 1	Sequenza doppio pixel 1
Dual 2	Sequenza doppio pixel 2
Dual 3	Sequenza doppio pixel 3
Dual 4	Sequenza doppio pixel 4
Random	Sequenza pixel casuale
Colour	Sequenza pixel (quattro)
AUTO	Combinazione di più programmi

Programmi interni CLFLATPROSP7	
CAMBIO COLORE (JUMPING)	Tutti i pixel identici: I colori si alternano a salti
Meteor	Sequenza controllo pixel
DISSOLVENZA COLORI (FADING)	Tutti i pixel identici: I colori si dissolvono l'uno nell'altro
Flow	Sequenza controllo pixel
Single	Sequenza pixel singolo
Dual 1	Sequenza doppio pixel 1
Dual 2	Sequenza doppio pixel 2
Three 1	Sequenza triplo pixel 1
Three 2	Sequenza triplo pixel 1
Random	Sequenza pixel casuale
Colour	Sequenza pixel (sette)
AUTO	Combinazione di più programmi

I programmi interni possono essere impostati separatamente per velocità di avanzamento e frequenza stroboscopica. Premere ENTER per spostare il cursore nella riga inferiore, nel campo "SPEED:xx". Con i tasti UP e DOWN è ora possibile impostare la velocità di avanzamento del programma (SPEED:00 = più lento; SPEED:99 più rapido). Premendo nuovamente il pulsante ENTER, si conferma l'inserimento e il cursore si sposta nel campo "FLASH:xx". Con i tasti UP e DOWN è ora possibile attivare la velocità stroboscopica da 00 a 99 (FLASH:00 = effetto stroboscopico disattivato, FLASH:01 = circa 1 Hz, FLASH:99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

Esempio:

JUMPING
SPEED: 99

JUMPING
FLASH: 00

MODALITÀ SLAVE

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SLAVE MODE". Collegare le unità slave e master (della stessa serie) utilizzando un cavo DMX. Nell'unità Master attivare una delle modalità di funzionamento standalone. Ora l'unità slave segue l'unità master.

SLAVE
MODE

COMANDO TRAMITE MUSICA (SOUND)

Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "SOUND". Il faro sarà ora comandato tramite il microfono integrato e seguirà il ritmo della musica (impulsi gravi). Per impostare la sensibilità del microfono premere il pulsante ENTER: il cursore appare nell'ultima riga del display (SENS:xx); con i tasti UP e DOWN impostare il valore desiderato da 00 a 99 (SENS:00 = sensibilità minima, SENS:99 = sensibilità massima). Confermare con ENTER.

SOUND
SENS:99

SELEZIONE MODALITÀ DMX

Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "DMX MODE". Premendo ENTER, il cursore apparirà nell'ultima riga del display; con i pulsanti UP e DOWN selezionare quindi una delle sei modalità DMX (02CH, 03CH1, 03CH2, 09CH, 18CH/27CH). Confermare con ENTER. Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale.

DMX MODE
09CH

INDIRIZZO DI AVVIO DMX

Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "DMX ADDR". Premendo ENTER, il cursore apparirà nell'ultima riga del display; con i pulsanti UP/DOWN selezionare l'indirizzo di avvio DMX desiderato da 001 a 512. Confermare con ENTER.

DMX ADDR
001

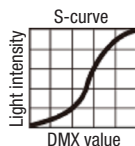
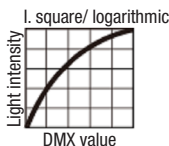
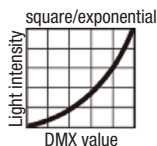
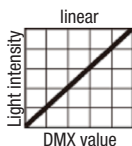
CURVA DIMMER (DIMCURVE)

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "DIMCURVE". Premendo ENTER, il cursore apparirà nell'ultima riga del display; con i tasti UP e DOWN selezionare quindi una delle 4 curve dimmer disponibili. Confermare con ENTER.

DIMCURVE
LINEAR

Curve dimmer

Lineare	Con il valore DMX, l'intensità luminosa aumenta in maniera lineare.
Quadratica / esponenziale	L'intensità luminosa può essere regolata con maggior finezza nell'intervallo di valori DMX inferiore e con minor finezza nell'intervallo di valori DMX superiore
Logaritmica	L'intensità luminosa può essere regolata con minor finezza nell'intervallo di valori DMX inferiore e con maggior finezza nell'intervallo di valori DMX superiore.
Curva S	L'intensità luminosa può essere regolata con maggior finezza nell'intervallo di valori DMX inferiore e superiore con minor finezza nell'intervallo di valori DMX medio.



BILANCIAMENTO DEL BIANCO (WHITEBAL)

Questa funzione consente di impostare l'intensità dei LED rossi, verdi e blu. L'impostazione influisce sulle modalità di funzionamento DMX e Standalone (stato di fabbrica = valore 255 per R, G e B). Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "WHITEBAL". Premere ENTER per far apparire il cursore nelle ultime righe del display (R:xxx). Con i tasti UP e DOWN impostare quindi la percentuale di rosso tra 050 e 255. Confermare l'inserimento premendo ENTER. È ora possibile importare il valore per il verde (G:xxx) e, premendo nuovamente ENTER, il valore per il blu (B:xxx). Confermare con ENTER.

WHITEBAL
R:255

DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX /
CONTROLLO DMX

- EN** THE 2-CHANNEL, 3-CHANNEL 1 and 3-CHANNEL 2 DMX MODES ARE IDENTICAL FOR BOTH CLFLATPROSP4 AND CLFLATPROSP7 MODELS
- DE** DIE 2-KANAL, 3-KANAL 1 und 3-KANAL 2 DMX-MODI SIND BEI BEIDEN MODELLEN CLFLATPROSP4 UND CLFLATPROSP7 IDENTISCH
- FR** LES MODES 2 CANAUX, 3 CANAUX 1 ET 3 CANAUX 2 SONT IDENTIQUES SUR LES MODÈLES CLFLATPROSP4 ET CLFLATPROSP7
- ES** LOS MODOS DMX DE 2 CANALES, 3 CANALES (1) Y 3 CANALES (2) SON IDÉNTICOS EN AMBOS MODELOS CLFLATPROSP4 Y CLFLATPROSP7
- PL** TRYBY DMX 2-KANAŁOWE, 3-KANAŁOWE 1 ORAZ 3-KANAŁOWE 2 SĄ IDENTYCZNE W OBU MODELACH CLFLATPROSP4 ORAZ CLFLATPROSP7
- IT** LE MODALITÀ 2 CANALI, 3 CANALI (1) E 3 CANALI (2) SONO IDENTICHE IN ENTRAMBI I MODELLI CLFLATPROSP4 E CLFLATPROSP7.

2-CH Mode (CLFLATPROSP4 & CLFLATPROSP7)				
CH1	Dimmer	000	-	255 Master Dimmer 0-100%
		000	-	005 Colour off
		006	-	013 Red
		014	-	021 Amber
		022	-	029 Yellow warm
		030	-	037 Yellow
		038	-	045 Green
		046	-	053 Turquoise
		054	-	061 Cyan
		062	-	069 Blue
		070	-	077 Lavender
		078	-	085 Mauve
		086	-	093 Magenta
		094	-	101 Pink
		102	-	109 Warm White
		110	-	117 White
CH2	Colour Macro	118	-	125 Cold White
		126	-	128 Colour Jumping Stop
		129	-	192 Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		193	-	255 Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12

3-CH Mode 1 (CLFLATPROSP4 & CLFLATPROSP7)

CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	249	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		250	-	255	Strobe open
		000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
CH3	Colour Macro	086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
		129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12

3-CH Mode 2 (CLFLATPROSP4 & CLFLATPROSP7)

CH1	Red	000	-	255	0% to 100%
CH2	Green	000	-	255	0% to 100%
CH3	Blue	000	-	255	0% to 100%

9-CH Mode (CLFLATPROSP4)

CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (very short flash)
		128	-	249	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		250	-	255	Strobe open
CH3	Red	000	-	255	0% to 100%
CH4	Green	000	-	255	0% to 100%
CH5	Blue	000	-	255	0% to 100%
CH6	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
		129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
CH7	Colour Temperature Correction (add to RGB and Colour Macro)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm
CH8	Pattern	000	-	005	Pattern off
		006	-	031	Single spot rotating
		032	-	063	Dual spot rotating (one Colour)
		064	-	095	Dual spot rotating (two Colours)
		096	-	127	Dual spots color change (two Colour)
		128	-	159	Dual spots color step (two Colours)
		160	-	191	Meteor effect
		192	-	223	Random dot effect
		224	-	255	Colour blot effect
CH9	Sound	000	-	005	Sound Control OFF (Mic Sensitivity)
		006	-	255	Sound Control ON Low -> High (Mic Sensitivity)

18-CH Mode (CLFLATPROSP4)

CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (very short flash)
		128	-	249	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		250	-	255	Strobe open
CH3	Red 1	000	-	255	0% to 100%
CH4	Green 1	000	-	255	0% to 100%
CH5	Blue 1	000	-	255	0% to 100%
CH6	Red 2	000	-	255	0% to 100%
CH7	Green 2	000	-	255	0% to 100%
CH8	Blue 2	000	-	255	0% to 100%
CH9	Red 3	000	-	255	0% to 100%
CH10	Green 3	000	-	255	0% to 100%
CH11	Blue 3	000	-	255	0% to 100%
CH12	Red 4	000	-	255	0% to 100%
CH13	Green 4	000	-	255	0% to 100%
CH14	Blue 4	000	-	255	0% to 100%
CH15	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
		129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
CH16	Colour Temperature Correction (add to RGB and Colour Macro)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm

CH17	Pattern	000	-	005	Pattern off
		006	-	031	Single spot rotating
		032	-	063	Dual spot rotating (one Colour)
		064	-	095	Dual spot rotating (two Colours)
		096	-	127	Dual spots color change (two Colour)
		128	-	159	Dual spots color step (two Colours)
		160	-	191	Meteor effect
		192	-	223	Random dot effect
		224	-	255	Colour blot effect
CH18	Sound	000	-	005	Sound Control OFF (Mic Sensitivity)
		006	-	255	Sound Control ON Low -> High (Mic Sensitivity)

6 -CH Mode (CLFLATPROSP7)

CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (very short flash)
		128	-	249	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		250	-	255	Strobe open
CH3	Red	000	-	255	0% to 100%
CH4	Green	000	-	255	0% to 100%
CH5	Blue	000	-	255	0% to 100%
CH6	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
		129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12

9-CH Mode (CLFLATPROSP7)

CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (very short flash)
		128	-	249	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		250	-	255	Strobe open
CH3	Red	000	-	255	0% to 100%
CH4	Green	000	-	255	0% to 100%
CH5	Blue	000	-	255	0% to 100%
CH6	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
		129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
CH7	Colour Temperature Correction (add to RGB and Colour Macro)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm
CH8	Pattern	000	-	005	Pattern off
		006	-	031	Single spot rotating
		032	-	063	Dual spot rotating (one Colour)
		064	-	095	Dual spot rotating (two Colours)
		096	-	127	Three spots rotating (one Colour)
		128	-	159	Three spots rotating (two Colours)
		160	-	191	Meteor effect
		192	-	223	Random dot effect
		224	-	255	Colour blot effect
CH9	Sound	000	-	005	Sound Control OFF (Mic Sensitivity)
		006	-	255	Sound Control ON Low -> High (Mic Sensitivity)

27-CH Mode (CLFLATPROSP7)

CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (very short flash)
		128	-	249	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		250	-	255	Strobe open
CH3	Red 1	000	-	255	0% to 100%
CH4	Green 1	000	-	255	0% to 100%
CH5	Blue 1	000	-	255	0% to 100%
CH6	Red 2	000	-	255	0% to 100%
CH7	Green 2	000	-	255	0% to 100%
CH8	Blue 2	000	-	255	0% to 100%
CH9	Red 3	000	-	255	0% to 100%
CH10	Green 3	000	-	255	0% to 100%
CH11	Blue 3	000	-	255	0% to 100%
CH12	Red 4	000	-	255	0% to 100%
CH13	Green 4	000	-	255	0% to 100%
CH14	Blue 4	000	-	255	0% to 100%
CH15	Red 5	000	-	255	0% to 100%
CH16	Green 5	000	-	255	0% to 100%
CH17	Blue 5	000	-	255	0% to 100%
CH18	Red 6	000	-	255	0% to 100%
CH19	Green 6	000	-	255	0% to 100%
CH20	Blue 6	000	-	255	0% to 100%
CH21	Red 7	000	-	255	0% to 100%
CH22	Green 7	000	-	255	0% to 100%
CH23	Blue 7	000	-	255	0% to 100%
CH24	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
		129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12

CH25	Colour Temperature Correction (add to RGB and Colour Macro)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm
CH26	Pattern	000	-	005	Pattern off
		006		031	Single spot rotating
		032	-	063	Dual spot rotating (one Colour)
		064	-	095	Dual spot rotating (two Colours)
		096	-	127	Three spots rotating (one Colour)
		128	-	159	Three spots rotating (two Colours)
		160	-	191	Meteor effect
		192	-	223	Random dot effect
		224	-	255	Colour blot effect
CH27	Sound	000	-	005	Sound Control OFF (Mic Sensitivity)
		006	-	255	Sound Control ON Low -> High (Mic Sensitivity)

**DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX /
TECNOLOGIA DMX**

EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX-Controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected. Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

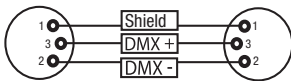
The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

DMX CABLES

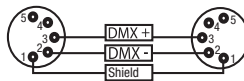
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):



DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

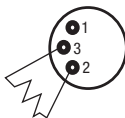
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

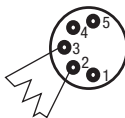
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



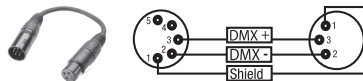
DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020

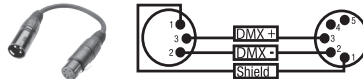
Pins 4 and 5 are not used.



Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020

Pins 4 and 5 are not used.



DE DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.



DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

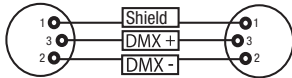
Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

DMX-KABEL:

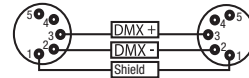
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



DMX-ABSCHLUSSSTECKER (TERMINATOR):

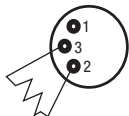
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

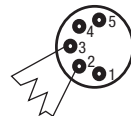
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:

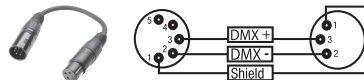


DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

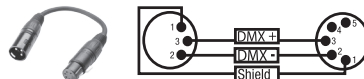
Steckerbelegung

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



Steckerbelegung

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



FR DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

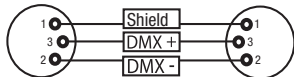
1. Reliez la fiche XLR mâle (3 ou 5 points) du câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite. Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

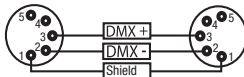
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignment des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



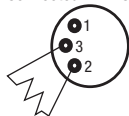
Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés):



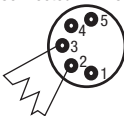
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).
Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignment des contacts

Connecteur XLR 3 points



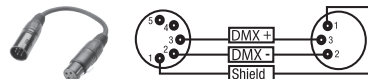
Connecteur XLR 5 points



Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

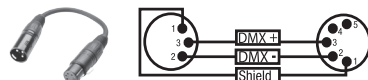
Assignment des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



Assignment des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



ES DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).



CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).
2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

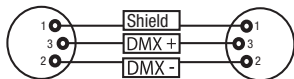
Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

CABLE DMX:

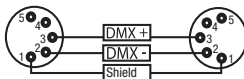
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):



TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

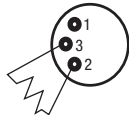
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

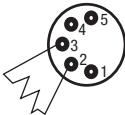
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



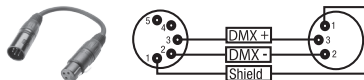
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020

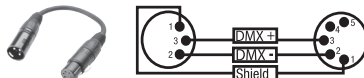
Los pines 4 y 5 no se utilizan.



Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020

Los pines 4 y 5 no se utilizan.



PL DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.



ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowo) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. kontrolera DMX).
2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

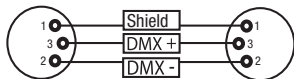
Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

KABEL DMX:

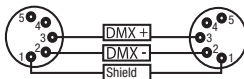
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):



TERMINATOR DMX:

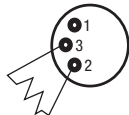
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω , 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

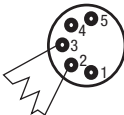
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:

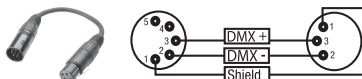


ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

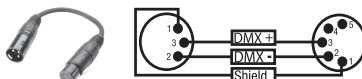
Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



IT DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).



COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

ACCOPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).
2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

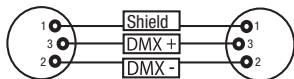
Nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR è disponibile un'ampia scelta di cavi DMX.

CAVO DMX:

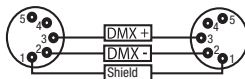
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):



CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

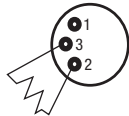
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

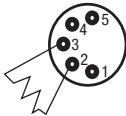
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:



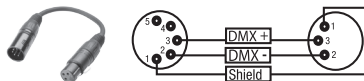
ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020

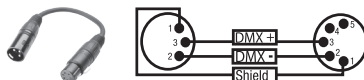
Pin 4 e 5 non assegnati.



Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020

Pin 4 e 5 non assegnati.



SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

Model Name:	CLFLATPROSP4	CLFLATPROSP7
Product Type:	LED PAR can	LED PAR can
Type:	Flat PAR	Flat PAR
Colour Spectrum:	RGB	RGB
Number of LEDs:	4	7
LED Type:	30 W 3-in-1 COB	30 W 3-in-1 COB
Refresh Rate:	3,600 Hz	3,600 Hz
Beam Angle:	30°	30°
DMX Input:	3-pin XLR male 5-pin XLR male	3-pin XLR male 5-pin XLR male
DMX Output:	3-pin XLR female 5-pin XLR female	3-pin XLR female 5-pin XLR female
DMX Mode:	2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 9-channel, 18-channel	2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 9-channel, 27-channel
DMX Functions:	colour change, colour fading, pixel control programs, music control, strobe, RGB pixel control	colour change, colour fading, pixel control programs, music control, strobe, RGB pixel control
Standalone Functions:	colour change, colour blending, pixel control programs, music control, stroboscope, static colours, colour macros, master/slave mode, auto program	colour change, colour blending, pixel control programs, music control, stroboscope, static colours, colour macros, master/slave mode, auto program
Control:	DMX512, RDM ready	DMX512, RDM ready
Controls:	Mode, Enter, Up, Down	Mode, Enter, Up, Down
Indicators:	lit LC display	lit LC display
Operating Voltage:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Power Consumption:	150 W	250 W
Illuminance (@ 1 m):	3800 lx	7000 lx
Power Connector:	Neutrik powerCON input and output	Neutrik powerCON input and output
Fuse:	F2AL / 250 V fuse (5 x 20 mm).	F2AL / 250 V fuse (5 x 20 mm).
Operating Temperature:	-15° - 40°	-15° - 40°
Relative Humidity:	< 85% non-condensing	< 85% non-condensing
Housing Material:	die-cast metal	die-cast metal
Housing Colour:	black	black
Housing Cooling:	convection (no fan)	convection (no fan)
Dimensions (W x H x D), without bracket):	230 x 230 x 140 mm	280 x 280 x 140 mm
Weight:	5.2 kg	7.9 kg
Other Features:	1 m power cable with Neutrik powerCON connector provided, multifunctional mounting bracket	1 m power cable with Neutrik powerCON connector provided, multifunctional mounting bracket

DE

Modellbezeichnung:	CLFLATPROSP4	CLFLATPROSP7
Produktart:	LED Par Can	LED Par Can
Typ:	Flat PAR	Flat PAR
Farbspektrum:	RGB	RGB
LED Anzahl:	4	7
LED Typ:	30 W 3-in-1 COB	30 W 3-in-1 COB
Wiederholrate:	3600 Hz	3600 Hz
Abstrahlwinkel:	30°	30°
DMX-Eingang:	3-Pol XLR männlich 5-Pol XLR männlich	3-Pol XLR männlich 5-Pol XLR männlich
DMX-Ausgang:	3-Pol XLR weiblich 5-Pol XLR weiblich	3-Pol XLR weiblich 5-Pol XLR weiblich
DMX-Modus:	2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 9-Kanal, 18-Kanal	2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 9-Kanal, 27-Kanal

DMX Fonctions:	Farbwechsel, Farbüberblenden, Pixel Control Programme, Musiksteuerung, Stroboskop, RGB, Pixel Control	Farbwechsel, Farbüberblenden, Pixel Control Programme, Musiksteuerung, Stroboskop, RGB, Pixel Control
Standalone Funktionen:	Farbwechsel, Farbüberblenden, Pixel Control Programme, Musiksteuerung, Stroboskop, Statische Farben, Farbmakros, Master/Slave-Betrieb, Auto Programm	Farbwechsel, Farbüberblenden, Pixel Control Programme, Musiksteuerung, Stroboskop, Statische Farben, Farbmakros, Master/Slave-Betrieb, Auto Programm
Steuerung:	DMX512, RDM ready	DMX512, RDM ready
Bedienelemente:	Mode, Enter, Up, Down	Mode, Enter, Up, Down
Anzeigeelemente:	beleuchtetes LC-Display	beleuchtetes LC-Display
Betriebsspannung:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	150 W	250 W
Beleuchtungsstärke (@ 1 m):	3800 lx	7000 lx
Stromversorgungsanschluss:	Neutrik powerCON Ein- und Ausgang	Neutrik powerCON Ein- und Ausgang
Sicherung:	F2AL / 250V (5 x 20 mm)	F2AL / 250V (5 x 20 mm)
Betriebstemperatur:	-15° - 40°	-15° - 40°
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85%, nicht kondensierend	< 85%, nicht kondensierend
Gehäusematerial:	Metall Druckguss	Metall Druckguss
Gehäusefarbe:	schwarz	schwarz
Gehäusekühlung:	Konvektion (lüfterlos)	Konvektion (lüfterlos)
Abmessungen (B x H x T, ohne Bügel):	230 x 230 x 140 mm	280 x 280 x 140 mm
Gewicht:	5,2 kg	7,9 kg
Weitere Eigenschaften:	1 m Netzkabel mit Neutrik powerCON-Stecker im Lieferumfang, multifunktionaler Montagebügel	1 m Netzkabel mit Neutrik powerCON-Stecker im Lieferumfang, multifunktionaler Montagebügel

FR

Référence Modèle :	CLFLATPROSP4	CLFLATPROSP7
Type de Produit :	Projecteur PAR Can à LED	Projecteur PAR Can à LED
Type :	PAR de faible épaisseur	PAR de faible épaisseur
Spectre de Couleurs :	RGB	RGB
Nombre de LEDs :	4	7
Type de LED :	COB "3 en 1", puissance 30 W	COB "3 en 1", puissance 30 W
Fréquence de Rafraîchissement :	3600 Hz	3600 Hz
Angle de Départ :	30°	30°
Entrée DMX :	Embase XLR 3 points mâle Embase XLR 5 points mâle	Embase XLR 3 points mâle Embase XLR 5 points mâle
Sortie DMX :	Embase XLR 3 points femelle Embase XLR 5 points femelle	Embase XLR 3 points femelle Embase XLR 5 points femelle
Modes DMX :	2 canaux, 3 canaux-1, 3 canaux-2, 9 canaux, 18 canaux	2 canaux, 3 canaux-1, 3 canaux-2, 9 canaux, 27 canaux
Fonctions DMX :	Changeur de couleurs, Mélangeur de couleurs, programmes Pixel Control, pilotage par la musique, stroboscope, RGB, Pixel Control	Changeur de couleurs, Mélangeur de couleurs, programmes Pixel Control, pilotage par la musique, stroboscope, RGB, Pixel Control
Fonctions en Mode Autonome :	Changeur de couleurs, Mélangeur de couleurs, programmes Pixel Control, pilotage par la musique, stroboscope, couleurs statiques, Macros couleurs, modes Master/Slave, programmes Auto	Changeur de couleurs, Mélangeur de couleurs, programmes Pixel Control, pilotage par la musique, stroboscope, couleurs statiques, Macros couleurs, modes Master/Slave, programmes Auto
Pilotage :	DMX 512, compatible RDM	DMX 512, compatible RDM
Contrôles :	touches Mode, Enter, Haut, Bas	touches Mode, Enter, Haut, Bas
Indicateurs :	Écran LCD rétro-éclairé	Écran LCD rétro-éclairé
Tension Secteur :	100 - 240 Volts, 50/60 Hz	100 - 240 Volts, 50/60 Hz
Consommation Électrique :	150 W	250 W
Éclairage lumineux (à 1 m) :	3800 lux	7000 lux
Branchement secteur :	entrée et renvoi sur connecteur Neutrik PowerCon	entrée et renvoi sur connecteur Neutrik PowerCon
Fusible :	Type F2AL / 250V (5 x 20 mm).	Type F2AL / 250V (5 x 20 mm).

Température d'utilisation :	-15° - 40°C	-15° - 40°C
Taux d'hygrométrie relative :	< 85%, sans condensation	< 85%, sans condensation
Matériau boîtier :	Métal moulé sous pression	Métal moulé sous pression
Couleur boîtier :	noir	noir
Refroidissement :	par convection naturelle (sans ventilateur)	par convection naturelle (sans ventilateur)
Dimensions (LxHxP, sans support) :	230 x 230 x 140 mm	280 x 280 x 140 mm
Masse :	5,2 kg	7,9 kg
Divers :	Livré avec câble secteur 1 m équipé d'un connecteur Neutrik powerCON et support de montage multifonctions	Livré avec câble secteur 1 m équipé d'un connecteur Neutrik powerCON et support de montage multifonctions

ES

Nombre del modelo:	CLFLATPROSP4	CLFLATPROSP7
Tipo de producto:	Foco PAR LED	Foco PAR LED
Tipo:	Foco PAR plano	Foco PAR plano
Colores:	RGB	RGB
Número de LEDs:	4	7
Tipo de LED:	COB de 30 W, 3 en uno	COB de 30 W, 3 en uno
Frecuencia de refresco:	3600 Hz	3600 Hz
Ángulo de dispersión:	30°	30°
Entrada DMX:	XLR de 3 pines macho XLR de 5 pines macho	XLR de 3 pines macho XLR de 5 pines macho
Salida DMX:	XLR de 3 pines hembra XLR de 5 pines hembra	XLR de 3 pines hembra XLR de 5 pines hembra
Modos DMX:	2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 9 canales, 18 canales	2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 9 canales, 27 canales
Funciones DMX:	Cambio de color, fundido de colores, programación del control de píxeles, control por sonido, estrobo, RGB, control de píxeles	Cambio de color, fundido de colores, programación del control de píxeles, control por sonido, estrobo, RGB, control de píxeles
Modos Autónomo:	Cambio de color, fundido de colores, programación del control de píxeles, control por sonido, estrobo, color fijo, macro de colores, modo maestro/esclavo, programa automático	Cambio de color, fundido de colores, programación del control de píxeles, control por sonido, estrobo, color fijo, macro de colores, modo maestro/esclavo, programa automático
Control:	DMX512, preparado para RDM	DMX512, preparado para RDM
Controles:	Mode, Enter, Up, Down	Mode, Enter, Up, Down
Indicadores:	Pantalla LCD retroiluminada	Pantalla LCD retroiluminada
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo:	150 W	250 W
Iluminancia en lux a 1 metro:	3800 lux	7000 lux
Conexión de alimentación eléctrica:	Entrada y salida por Neutrik powerCON	Entrada y salida por Neutrik powerCON
Fusible:	F2AL/250V (5 x 20 mm)	F2AL/250V (5 x 20 mm)
Rango operativo de temperaturas:	-15° a 40°	-15° a 40°
Humedad relativa:	< 85%, sin condensación	< 85%, sin condensación
Material de la carcasa:	Metálica de fundición	Metálica de fundición
Color de la carcasa:	Negro	Negro
Refrigeración:	Convección (sin ventilador)	Convección (sin ventilador)
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte):	230 x 230 x 140 mm	280 x 280 x 140 mm
Peso:	5,2 kg	7,9 kg
Otras características:	Cable eléctrico de 1 m con conector Neutrik powerCON suministrado, soporte de montaje multifuncional	Cable eléctrico de 1 m con conector Neutrik powerCON suministrado, soporte de montaje multifuncional

Oznaczenie modelu:	CLFLATPROSP4	CLFLATPROSP7
Rodzaj produktu:	reflektor LED Par	reflektor LED Par
Typ:	Flat PAR	Flat PAR
Spektrum kolorów:	RGB	RGB
Liczba diod LED:	4	7
Typ diod LED:	30 W 3-in-1 COB	30 W 3-in-1 COB
Stopień powtórzeń:	3600 Hz	3600 Hz
Kąt wiązki światła:	30°	30°
Wejście DMX:	3-stykowe XLR męskie 5-stykowe XLR męskie	3-stykowe XLR męskie 5-stykowe XLR męskie
Wyjście DMX:	3-stykowe XLR żeńskie 5-stykowe XLR żeńskie	3-stykowe XLR żeńskie 5-stykowe XLR żeńskie
Tryb DMX:	2-kanalowy, 3-kanalowy 1, 3-kanalowy 2, 9-kanalowy i 18-kanalowy	2-kanalowy, 3-kanalowy 1, 3-kanalowy 2, 9-kanalowy i 27-kanalowy
Funkcje DMX:	zmiana kolorów, przenikanie kolorów, programy kontroli na poziomie pikseli, sterowanie muzyką, stroboskop, RGB, kontrola na poziomie pikseli	zmiana kolorów, przenikanie kolorów, programy kontroli na poziomie pikseli, sterowanie muzyką, stroboskop, RGB, kontrola na poziomie pikseli
Funkcje standalone:	zmiana kolorów, przenikanie kolorów, programy kontroli na poziomie pikseli, sterowanie muzyką, stroboskop, kolory statyczne, makra kolorów, tryb master/slave, program automatyczny	zmiana kolorów, przenikanie kolorów, programy kontroli na poziomie pikseli, sterowanie muzyką, stroboskop, kolory statyczne, makra kolorów, tryb master/slave, program automatyczny
Sterowanie:	DMX512, RDM ready	DMX512, RDM ready
Elementy obsługi:	Mode, Enter, Up, Down	Mode, Enter, Up, Down
Wskaźniki:	podświetlany wyświetlacz LCD	podświetlany wyświetlacz LCD
Napięcie robocze:	100–240 V AC/50–60 Hz	100–240 V AC/50–60 Hz
Pobór mocy:	150 W	250 W
Natężenie oświetlenia (w odległości 1 m):	3800 lx	7000 lx
Złącze zasilania:	wejście i wyjście Neutrik PowerCON	wejście i wyjście Neutrik PowerCON
Bezpiecznik:	F2 AL/250 V (5 x 20 mm)	F2 AL/250 V (5 x 20 mm)
Temperatura pracy:	-15°–40°C	-15°–40°C
Względna wilgotność powietrza:	< 85% bez kondensacji	< 85% bez kondensacji
Materiał obudowy:	metal, odlew ciśnieniowy	metal, odlew ciśnieniowy
Kolor obudowy:	czarny	czarny
Chłodzenie obudowy:	konwekcyjne (bez wentylatora)	konwekcyjne (bez wentylatora)
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka):	230 x 230 x 140 mm	280 x 280 x 140 mm
Waga:	5,2 kg	7,9 kg
Pozostałe cechy:	kabel sieciowy 1 m z wtyczką Neutrik PowerCON w zestawie, wielofunkcyjny pałąk montażowy	kabel sieciowy 1 m z wtyczką Neutrik PowerCON w zestawie, wielofunkcyjny pałąk montażowy

Nome del modello:	CLFLATPROSP4	CLFLATPROSP7
Tipo di prodotto:	Faro PAR a LED	Faro PAR a LED
Tipo:	Faro piatto PAR	Faro piatto PAR
Spettro cromatico:	RGB	RGB
Numero di LED:	4	7
Tipo di LED:	COB 3 in 1 da 30 W	COB 3 in 1 da 30 W
Frequenza di ripetizione:	3.600 Hz	3.600 Hz
Angolo di dispersione:	30°	30°
Ingresso DMX:	XLR maschio a 3 poli XLR maschio a 5 poli	XLR maschio a 3 poli XLR maschio a 5 poli
Uscita DMX:	XLR femmina a 3 poli XLR femmina a 5 poli	XLR femmina a 3 poli XLR femmina a 5 poli
Modalità DMX:	A 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 9 canali, a 18 canali	A 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 9 canali, a 27 canali
Funzioni DMX:	Cambio colore, dissolvenza colori, programmi di controllo pixel, controllo tramite musica, stroboscopia, RGB, controllo pixel	Cambio colore, dissolvenza colori, programmi di controllo pixel, controllo tramite musica, stroboscopia, RGB, controllo pixel
Funzioni standalone:	Cambio colore, Dissolvenza colori, programmi di controllo pixel, Controllo tramite musica, Stroboscopia, Colori statici, Macro colori, Modalità master/slave, programma Auto	Cambio colore, Dissolvenza colori, programmi di controllo pixel, Controllo tramite musica, Stroboscopia, Colori statici, Macro colori, Modalità master/slave, programma Auto
Comando:	DMX512, RDM	DMX512, RDM
Elementi di comando:	Mode, Enter, UP/DOWN	Mode, Enter, UP/DOWN
Indicatori:	Display LCD illuminato	Display LCD illuminato
Tensione di esercizio:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	150 W	250 W
Potenza di illuminazione (a 1 m):	3.800 lx	7.000 lx
Collegamento alimentazione elettrica:	Ingresso e uscita Neutrik powerCON	Ingresso e uscita Neutrik powerCON
Fusibile:	F2AL / 250V (5 x 20 mm)	F2AL / 250V (5 x 20 mm)
Temperatura di esercizio:	-15 °C - +40 °C	-15 °C - +40 °C
Umidità dell'aria relativa:	< 85%, senza condensazione	< 85%, senza condensazione
Materiale cassa:	Metallo pressofuso	Metallo pressofuso
Colore cassa:	Nero	Nero
Raffreddamento della cassa:	Convezione (senza ventola)	Convezione (senza ventola)
Ingombro (L x H x P, senza staffa):	230 x 230 x 140 mm	280 x 280 x 140 mm
Peso:	5,2 kg	7,9 kg
Altre caratteristiche:	1 m cavo di rete con connettore Neutrik powerCON fornito in dotazione, staffa di montaggio multifunzione	1 m cavo di rete con connettore Neutrik powerCON fornito in dotazione, staffa di montaggio multifunzione

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.



IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

EN Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrality of this user's manual is prohibited.

DE Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

FR Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.

ES Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

PL Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

IT Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.



WWW.CAMEOLIGHT.COM